

BEDIENUNGSANLEITUNG

WANDWAAGE

USER MANUAL

WALL SCALE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAGA ŚCIENNA

NÁVOD K POUŽITÍ

NÁSTĚNNÉ MĚŘÍTKO

MANUEL D'UTILISATION

BALANCE MURALE

ISTRUZIONI PER L'USO

BILANCIA A MURO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

BÁSCULA DE PARED

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

ÖSSZECSUKHATO FALI MERLEG

BRUGSANVISNING

VÆGSKALA

DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES | HU | DA

SBS-PWS-150 | SBS-PWS-300

DE	Produktname:	WANDWAAGE
EN	Product name:	WALL SCALE
PL	Nazwa produktu:	WAGA ŚCIENNA
CZ	Název výrobku	NÁSTĚNNÉ MĚŘÍTKO
FR	Nom du produit:	BALANCE MURALE
IT	Nome del prodotto:	BILANCIA A MURO
ES	Nombre del producto:	BÁSCULA DE PARED
HU	Termék neve	ÖSSZECSUKHATO FALI MERLEG
DA	Produktnavn	VÆGSKALA
DE	Modell:	SBS-PWS-150 SBS-PWS-300
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert	
Produktname	Wandwaage	
Modell	SBS-PWS-150	SBS-PWS-300
Batterie/Stromversorgung	Lithium-Batterie (1300mAh) / Gleichstrom (12V/1000mA)	
Maximum load [kg]	150	300
Mindestlast [kg]	1	2
Graduierung [g]	50	100
Abmessungen der Wägeplattform [mm]	550 x 450	
Gewicht [kg]	18,3	18,4

1. Allgemeine Beschreibung

Das Handbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, müssen Sie es entsprechend den Richtlinien in dieser Bedienungsanleitung bedienen und warten. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wird die Anlage so konzipiert und gebaut, dass die Risiken durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden.

Symbolerklärung

	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	Recyclbares Produkt.
	VORSICHT! oder WARNUNG! oder HINWEIS! zur Beschreibung einer bestimmten Situation (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!
	Nur für internen Gebrauch.



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf
Wandwaage

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
- b) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- c) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- d) Lässt sich der Einsatz des Gerätes in feuchter Umgebung nicht vermeiden, muss eine Fehlerstrom-Schutteinrichtung (RCD) verwendet werden. Die Verwendung von RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.
- e) Es ist verboten, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder sichtbare Verbrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- f) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- g) **VORSICHT – LEBENSGEFAHR!** Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen oder Verwenden niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Halten Sie den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Seien Sie vorausschauend, achten Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.
- b) Wenn Sie Zweifel an der Funktionstüchtigkeit des Produkts haben oder wenn es beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- c) Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
- d) Verwenden Sie im Falle einer Entzündung oder eines Brandes nur Pulver- oder Schneelöcher (CO₂), um das unter Spannung stehende Gerät zu löschen.
- e) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- f) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Immer beachten! Schützen Sie Kinder und herumstehende Personen während Sie die Maschine bedienen.

2.3. Eigenschutz

- a) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- b) Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die körperlich fit und in der Lage sind, das Gerät zu bedienen, und die entsprechend geschult sind und diese Betriebsanleitung gelesen haben sowie in Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz unterwiesen wurden.
- c) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sicherer Umgang mit dem Gerät

- a) Bewahren Sie nicht verwendete Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind.
- b) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- c) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- d) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- e) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
- f) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- g) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
- h) Das Produkt muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
- i) Die maximale Belastung des Geräts darf nicht überschritten werden.
- j) Das Produkt muss auf sichere und stabile Weise mit Montageteilen an der Wand befestigt werden, die für das Material, aus dem die Waage hergestellt wurde, geeignet sind.
- k) Bei dem Öffnen und Schließen des an der Wand montierten Geräts muss mit Vorsicht vorgegangen werden. Bei Unachtsamkeit können Stöße oder Quetschungen der Hände oder Finger verursacht werden.



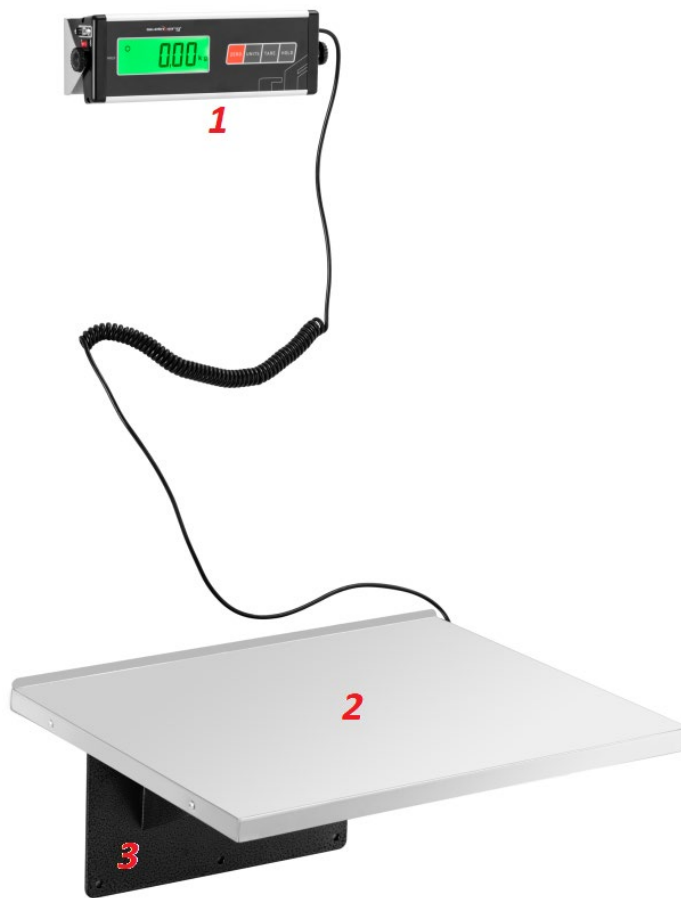
ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Anweisungen für den Gebrauch

Das Gerät ist für die Messung des Gewichts der auf der Pfanne platzierten Elemente ausgelegt. Überschreiten Sie nicht die Höchstlast der Waage - sie könnte dadurch beschädigt werden!

Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Produktübersicht



- 1 - Bedienfeld mit Display
- 2 - Wägebrücke
- 3 - Montageplatte

Bedienfeld mit Display:



- 1 - Anzeige
- 2 - Steuerungstasten
- 3 - RS232-Buchse
- 4 - I/O-Schalter (Ein/Aus)

3.2. Zusammenbau des Geräts

Die Montageplatte der Waage sollte mit geeigneten Befestigungsstiften/Ankern an der Wand befestigt werden, je nach Material der Wand, an der die Waage angebracht werden soll. Denken Sie daran, dass die Wand (mit Befestigungsstiften/Ankern) je nach Modell der maximalen Gewichtsbelastung standhalten muss (150 kg für das Modell SBS-PWS-150 oder 300 kg für das Modell SBS-PWS-300). Befestigen Sie die Waage mit allen Befestigungslöchern auf der Montageplatte.

3.3. Arbeiten mit der Maschine

Nachdem Sie die Waage an der Wand befestigt haben, können Sie mit der Arbeit beginnen.

Schalten Sie die Waage durch Drücken der ON/OFF-Taste ein.

ZERO - Reset-Funktion. Sie sollte nur verwendet werden, wenn sich nichts auf der Waage befindet und das Display nicht "0" anzeigt. Die Waage zeigt möglicherweise nicht "0" an, wenn sich Staub, Schmutz oder Feuchtigkeit auf der Waagschale befinden oder wenn ein schwerer Gegenstand auf die Waage fällt. Die Nullstellungsfunktion korrigiert im Wesentlichen den wahren Nullpunkt der Waage und teilt ihr mit, dass sich nichts auf der Waagschale befindet.

UNITS - Taste zum Ändern der Wägeeinheiten.

TARA - Tara-Funktion. Gibt das Gewicht der Verpackung selbst an. Es ist die Differenz zwischen dem Gesamtgewicht der Ware mit Verpackung und dem Gewicht der Ware ohne Verpackung. Die Tara wird verwendet, um das Gewicht eines Artikels zu entfernen, der nicht in die Gesamtgewichtsmessung einbezogen werden soll.

HOLD - Hält das Gewichtsergebnis auf dem Display fest.

3.3.1. Kalibrierung

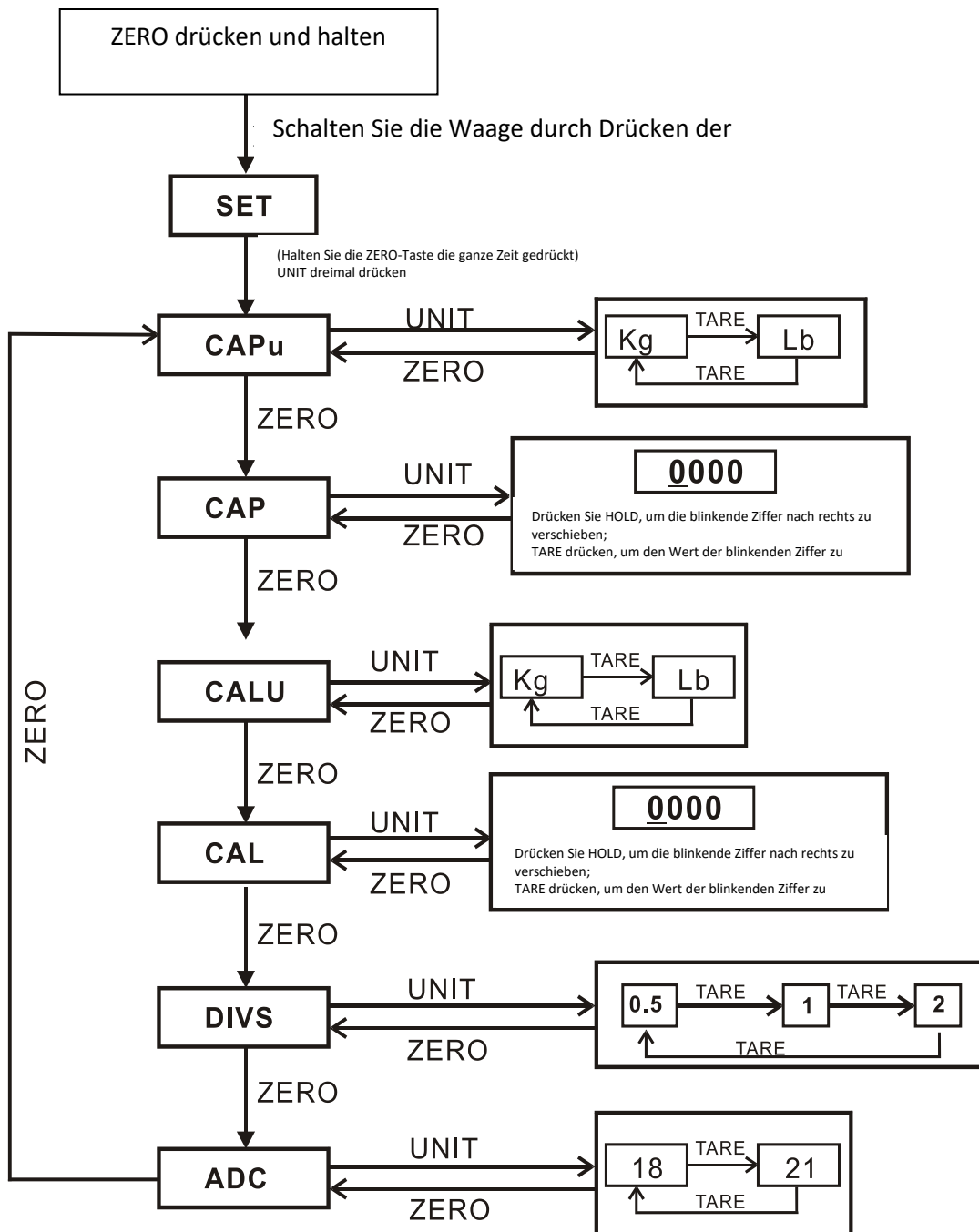
Die Waage ist werkseitig kalibriert. Kalibrieren Sie die Waage nicht neu, es sei denn, ihre Genauigkeit weicht erheblich von der Norm ab.

Kalibrierung:

Halten Sie die Tasten ZERO und TARE gleichzeitig gedrückt und schalten Sie dann das Gerät mit der Taste ON/OFF ein. Auf der Anzeige erscheint CAL, gefolgt vom A/D-Wert. Drücken Sie die TARE-Taste, auf dem Display erscheint das eingestellte Justiergewicht. Legen Sie das Kalibrierungsgewicht auf die Waagschale und drücken Sie dann die TARA-Taste. Auf dem Display erscheint "-----" und dann der A / D-Wert. Die Kalibrierung ist abgeschlossen.

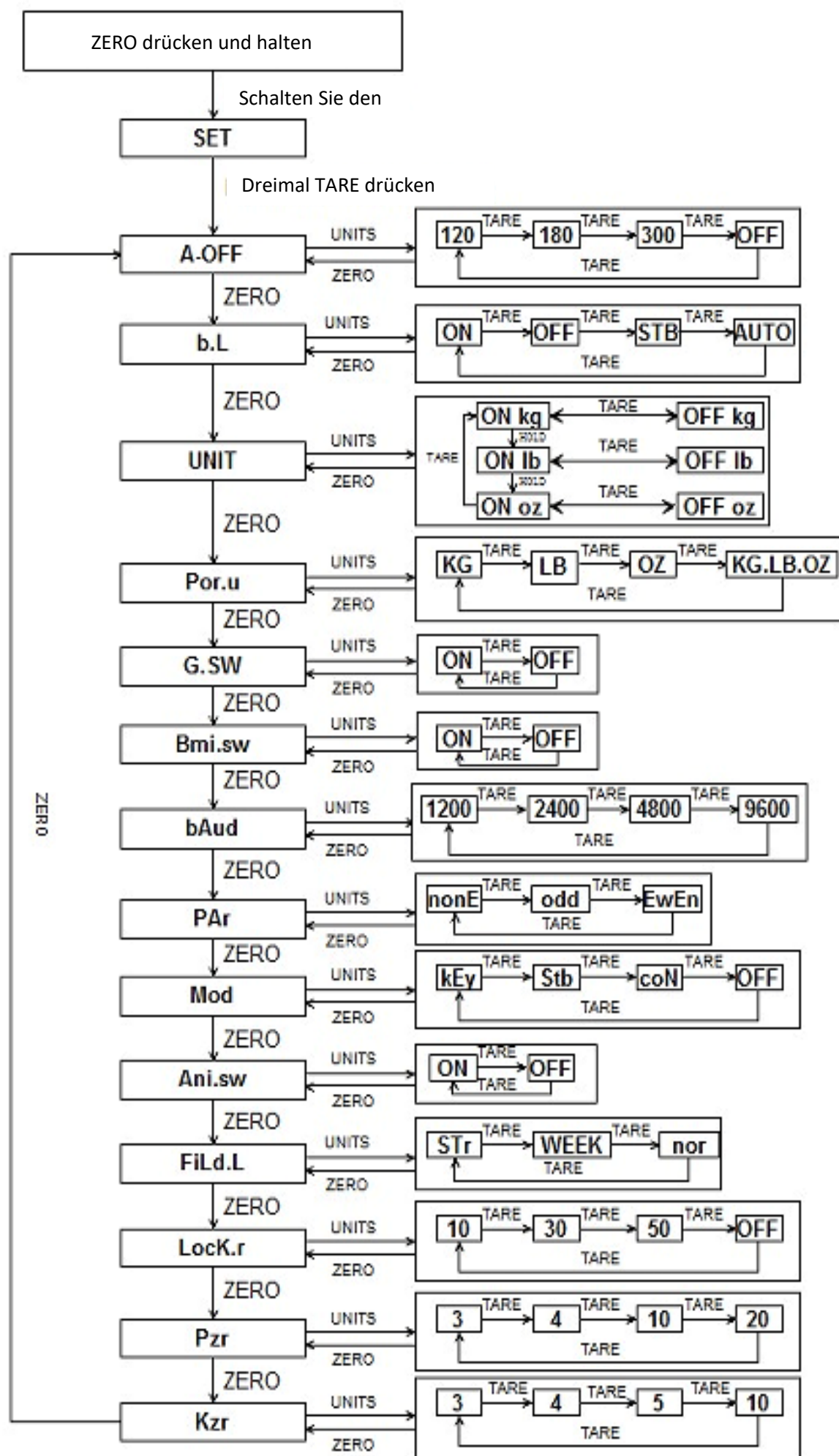
3.3.2. Interne Einstellungen, Teil 1

1. CAPU - Einheit des Volllastbereichs in kg oder lb.
2. CAP - Volllastbereich.
3. CALU = - kg oder lb Kalibrierungseinheit.
4. CAL - Kalibrierungslastwert.
5. DIVS - Maßstab.
6. ADC, ADC - Auswahl der Umwandlungsnummer (18 ~ 20).



3.3.3. Interne Einstellungen, Teil 2

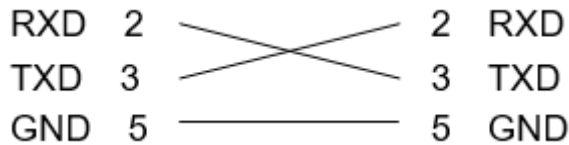
1. A-OFF: automatische Abschaltzeit 180s (120s/180s/300s/OFF)
2. bL: automatische Hintergrundbeleuchtung (On/Auto/OFF/STB)
3. Einheiten: Wägeeinheiten kg on/lb on (kg/lb/oz)
4. Cf.u: Wägeeinheiten zum Zeitpunkt des Einschaltens der Waage kg.lb.oz (kg/lb/oz/kg.lb.oz)
5. G.sw: Schwerkraft (ON/OFF)
6. Bmi.sw: Body-Mass-Index-Modus aus (On/OFF)
7. bAud: Baudrate 9600 (1200/2400/4800/9600)
8. PAr: Paritätsbit keine (keine/odd/EwEn)
9. Mod: k Übertragungsmodus (kEy/Stb/coN/OFF)
10. Ani,sw: Tiermodus aus (ON/OFF)
11. FiLd.L: Filterstufe (STr/WEEK/nor)
12. LocK.r: 50d Sperrbereich (10d/30d/50d/OFF)
13. Pzr: Bereich von Null nach Einschalten 20% (3/4/10/20)
14. Kzr: 5% Tastennullpunktbereich (3/4/5/10)



3.3.4. RS232-Übertragung

RS232-Schnittstelle: DB9

GEWICHT | PC:



RS232-Übertragung:

Modus: Simplex asynchron seriell

Baudrate: 9600

Datenbit: 8

Paritätsbit: KEINE

Stoppbit: 1

Datenformat: ASCII

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Jedes Mal bevor das Gerät gereinigt wird und ebenfalls wenn das Gerät nicht verwendet wird, muss der Netzstecker gezogen werden.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung von Oberflächen nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
- c) Nach jeder Reinigung sollten alle Teile gründlich getrocknet werden, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
- d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- e) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
- f) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
- g) Der Akku darf nicht im Gerät gelassen werden, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll.
- h) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- i) Verwenden Sie keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürste oder Metallspachtel), da diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät besteht, beschädigen können.
- j) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Mitteln, Verdünnern, Kraftstoff, Ölen oder anderen Chemikalien. Das Gerät könnte beschädigt werden.

ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN ENTSORGUNG VON BATTERIEN:

Die Geräte haben 1300-mAh-Akkus.

Der verbrauchte Akku wird analog zum Vorgang des Einsetzens entnommen.

Verbrauchte Batterien müssen an eine für die Entsorgung zuständige Sammelstelle abgegeben werden.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung angezeigt. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch Wiederverwendung, Recycling oder andere Formen der Nutzung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value	
Product name	Wall scale	
Model	SBS-PWS-150	SBS-PWS-300
Battery / power supply	Lithium battery (1300mAh) / DC (12V/1000mA)	
Maximum load [kg]	150	300
Minimum load [kg]	1	2
Graduation [g]	50	100
Dimensions of the weighing platform [mm]	550 x 450	
Weight [kg]	18.3	18.4

1. General Description

The manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL
BEFORE STARTING THE WORK.**

To ensure the long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

	The product complies with applicable safety standards.
	Read the manual before use.
	Recyclable product.
	CAUTION! or WARNING! or REMEMBER! describing a given situation (general warning sign).
	CAUTION! Risk of electric shock!
	For indoor use only.



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury or death.

The term "device" or "product" in the warnings and the description of the instructions refers to
Wall scale

2.1. Electrical safety

- a) The plug of this device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- b) Do not touch the device with wet or damp hands.
- c) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- d) If you cannot avoid using the product in a wet environment, use a residual current device (RCD) to connect it to electrical mains. Using an RCD reduces the risk of electric shock.
- e) Do not use the device if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
- f) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or the device itself in water or other liquid. Do not use the appliance on wet surfaces.
- g) **CAUTION – DANGER TO LIFE!** When cleaning or using the appliance, never immerse it in water or other liquids.

2.2. Safety in the workplace

- a) Keep the work area tidy and well-lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing, and use common sense when using the device.
- b) If in doubt as to whether the product is working properly or found to be damaged, contact the manufacturer's technical service.
- c) Only the manufacturer's service department may repair the appliance. Do not attempt to repair the product on your own!
- d) In the event of ignition or fire, use only powder or snow (CO₂) fire extinguishers to suppress the live device.
- e) Keep this manual for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
- f) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.



Remember! Keep children and other bystanders safe while operating the appliance.

2.3. Personal safety

- a) The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory, or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the device.
- b) The unit may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it, and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
- c) The product is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.

2.4. Safe use of the product

- a) Keep unused appliance out of the reach of children and anyone unfamiliar with the appliance or this manual.
- b) Keep the product out of the reach of children.

- c) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- d) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- e) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
- f) The product is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- g) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
- h) Keep the product away from sources of fire and heat.
- i) Do not exceed the maximum load of the unit.
- j) The unit should be securely and stably attached to the wall using mounting hardware suitable for the wall material.
- k) Use caution when folding and unfolding a wall-mounted product. Carelessness may result in bumping or pinching of hands or fingers.



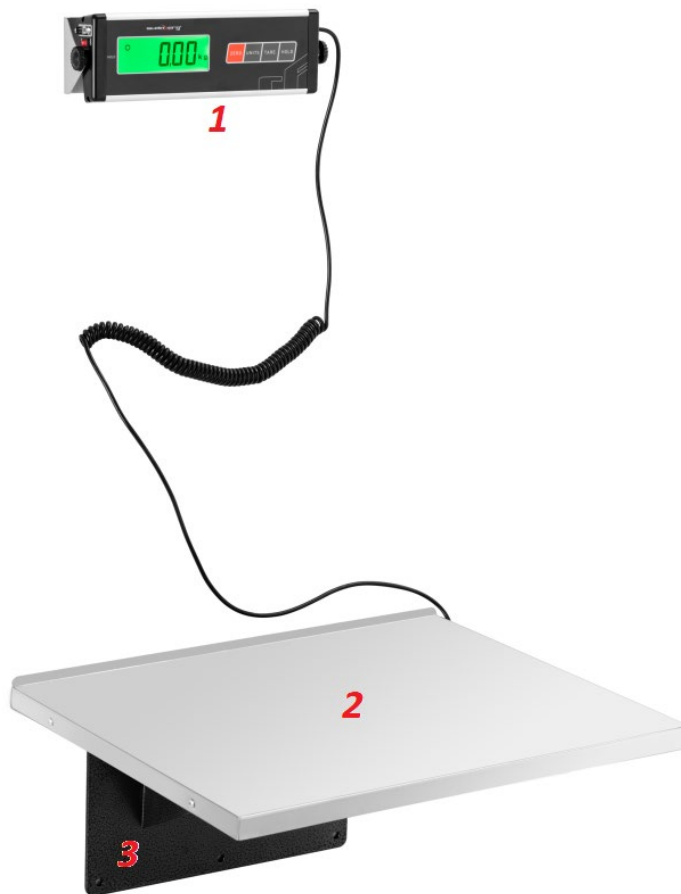
CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. Caution and common sense are advised when using the product.

3. Instructions for use

The device is designed to measure the weight of elements placed on the pan. Do not exceed the maximum load of the scale - it may damage it!

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Product overview



- 1 - Control panel with display
- 2 - Weighing platform
- 3 - Mounting plate

Control panel with display:



- 1 - Display
- 2 - Control buttons
- 3 - RS232 socket
- 4 - ON/OFF switch

3.2. Installation of the unit

The mounting plate of the scale should be attached to the wall with the use of appropriate mounting pins/anchors, depending on the material of the wall to which the scale will be attached. Remember that the wall (with mounting pins/anchors) needs to withstand the maximum weight load depending on the model (150 kg for the SBS-PWS-150 model or 300 kg for the SBS-PWS-300 model). Attach the scale using all mounting holes on the mounting plate.

3.3. Working with the machine

After mounting the scale on the wall, you can start working.

Turn on the scale by pressing the ON/OFF button.

ZERO - Reset function. It should only be used when there is nothing on the scale and the display does not show "0". The scale may not read "0" due to dust, dirt, or moisture on the weighing pan or when a heavy object is dropped on the scale. The zeroing function essentially corrects the true zero on the scale and informs it that there is nothing on the pan.

UNITS - button for changing weighing units.

TARE - tare function. Indicates the weight of the packaging itself. It is the difference between the total weight of the goods with the packaging and the weight of the goods without packaging. The tare is used to remove the weight of an item that should not be included in the overall weight measurement.

HOLD - Holding the weight result on the display.

3.3.1. Calibration

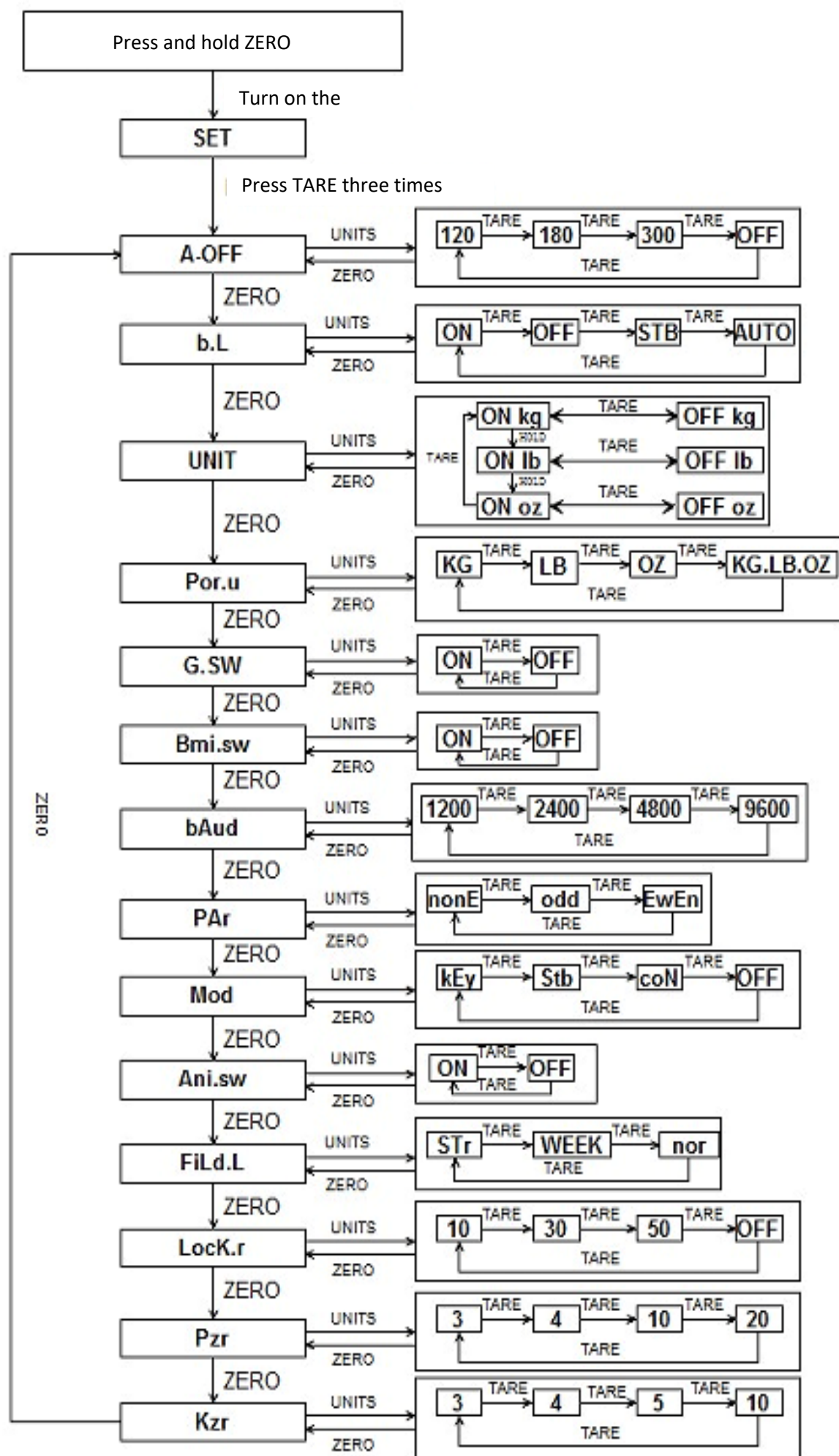
The scale is factory calibrated. Do not recalibrate the scale, unless its accuracy is significantly different from the norm.

Calibration:

Press and hold the ZERO and TARE keys at the same time, and then turn on the power using the ON/OFF button. The display will show CAL followed by the A/D value. Press the TARE button, the display shows the set calibration weight. Put the calibration weight on the pan, then press the TARE button. The display will show "-----", then the A / D value. The calibration is complete.

3.3.2. Internal settings, part 1

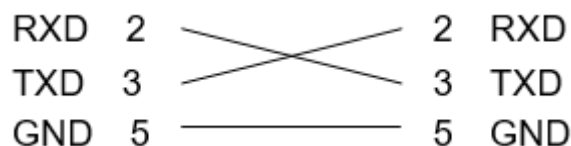
- 1. CAPU - unit of full load range in kg or lb.
- 2. CAP - full load range.
- 3. CALU = - kg or lb calibration unit.
- 4. CAL - calibration load value.
- 5. DIVS - scale.
- 6. ADC, ADC - select conversion number (18 ~ 20).



3.3.4. RS232 transmission

RS232 interface: DB9

WEIGHT | PC:



RS232 transmission:

Mode: Simplex asynchronous serial

Baud rate: 9600

Data bit: 8

Parity bit: NONE

Stop bit: 1

Data format: ASCII

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Pull out the mains plug before each cleaning and when the unit is not in use.
- b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning surfaces.
- c) After each cleaning, all parts should be thoroughly dried before the device is reused.
- d) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- e) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- f) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
- g) Do not leave the batteries in the unit when it will not be used for a long time.
- h) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- i) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. wire brush or metal spatula) as they may damage the surface of the material from which the appliance is made.
- j) Do not clean the unit with acidic substances, medical agents, thinners, fuel, oils, or other chemicals. It may cause damage to the device.

INSTRUCTIONS FOR THE SAFE DISPOSAL OF BATTERIES.

The devices have 1300 mAh batteries.

Remove used batteries from the unit in the same way you put them in.

Return the batteries to a unit responsible for their disposal.

DISPOSAL OF USED UNITS.

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions, or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. By reusing, recycling, or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Waga ścienna	
Model	SBS-PWS-150	SBS-PWS-300
Bateria / zasilacz	Bateria litowa (1300 mAh) / DC (12 V/1000mA)	
Maksymalne obciążenie [kg]	150	300
Minimalne obciążenie [kg]	1	2
Podziałka [g]	50	100
Wymiary platformy ważącej [mm]	550 x 450	
Ciężar [kg]	18.3	18.4

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:

Waga ścienna

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- c) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- d) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- e) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
- f) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- g) **UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- c) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- d) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- e) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- f) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- b) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi.
- b) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- c) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- d) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- e) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- f) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- g) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- h) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- i) Nie przekraczać maksymalnego obciążenia urządzenia.
- j) Produkt powinien być bezpiecznie i stabilnie przymocowany do ściany za pomocą elementów montażowych dostosowanych do materiału, z którego wykonana jest ściana.
- k) Zachować ostrożność w trakcie składania i rozkładania produktu zamontowanego na ścianie. Nieostrożność może skutkować uderzeniem lub ściśnięciem rąk bądź palców.



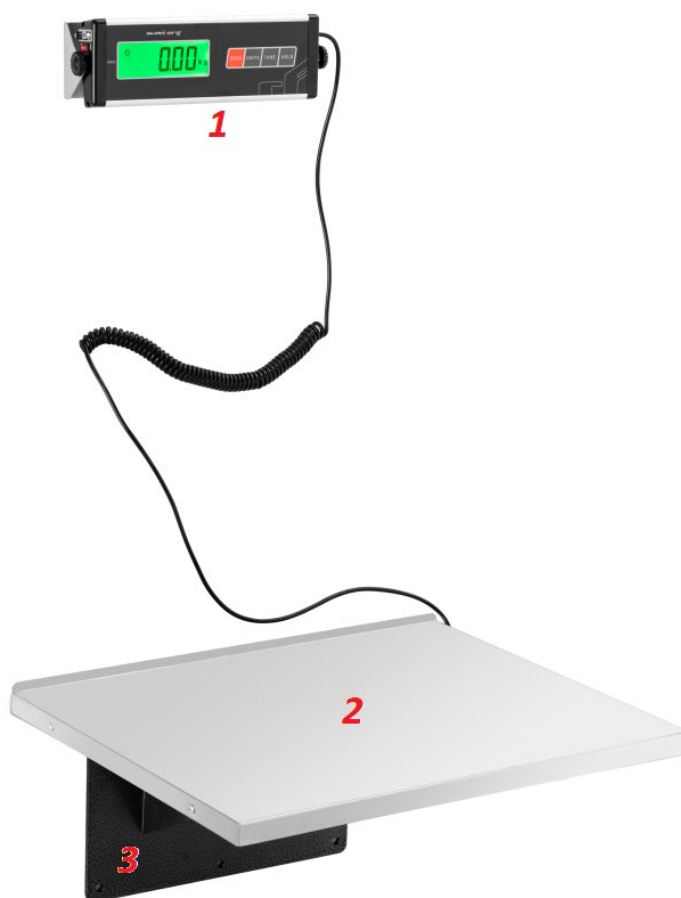
UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Urządzenie jest przeznaczone do wykonywania pomiarów masy elementów umieszczonych na szalce. Nie wolno przekraczać maksymalnego obciążenia wagi – grozi to jej uszkodzeniem!

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



- 1 – Panel kontrolny z wyświetlaczem
- 2 – Platforma ważąca
- 3 – Płyta montażowa

Panel kontrolny z wyświetlaczem:



- 1 – Wyświetlacz
- 2 – Przyciski kontrolne
- 3 – Gniazdo RS232
- 4 – Włącznik ON/OFF

3.2. Montaż urządzenia

Płytę montażową wagi należy zamocować do ściany przy pomocy odpowiednich kołków / kotew montażowych dobranych w zależności od materiału ściany, do której waga będzie przymocowana. Należy pamiętać o tym, by ściana (wraz z kołkami / kotwami montażowymi) mogła wytrzymać maksymalne obciążenie wagi w zależności od modelu (150 kg dla modelu SBS-PWS-150 lub 300 kg dla modelu SBS-PWS-300).

Wagę zamocować używając wszystkich otworów montażowych płyty montażowej.

3.3. Praca z urządzeniem

Po zamontowaniu wagi na ścianie można rozpocząć pracę.

Włączyć wagę przyciskiem ON/OFF.

ZERO – Funkcja **zerowania**. Powinna być używana tylko wtedy, gdy na szalce nie ma nic, a wyświetlacz nie pokazuje „0”. Waga może nie odczytywać „0” z powodu kurzu, brudu lub wilgoci na szalce lub w przypadku upuszczenia ciężkiego przedmiotu na wagę. Funkcja zerowania zasadniczo koryguje prawdziwe zero na wadze i informuje ją, że na szalce nie ma nic.

UNITS – Przycisk zmiany jednostek ważenia.

TARE – Funkcja **tary**. Oznacza masę samego opakowania. Jest to różnica między całkowitą masą towaru z opakowaniem a masą towaru bez opakowania. Tara służy do usuwania wagi przedmiotu, którego nie chcemy uwzględniać w ogólnym pomiarze wagi.

HOLD – Zatrzymanie wyniku wagi na wyświetlaczu.

3.3.1. Kalibracja

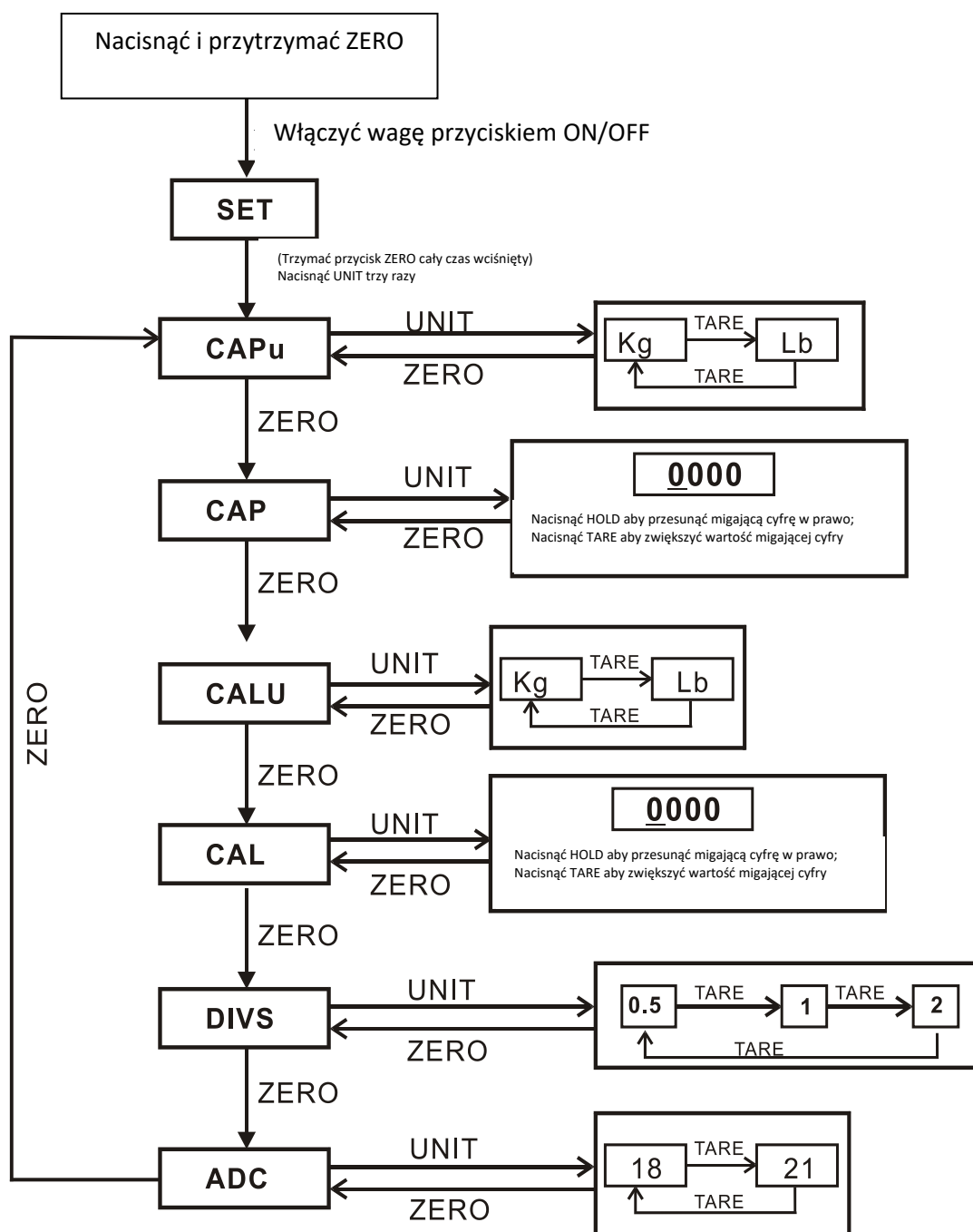
Waga jest skalibrowana fabrycznie. Nie należy kalibrować wagi ponownie, chyba że jej dokładność znacząco odbiega od normy.

Kalibracja:

Nacisnąć i przytrzymać jednocześnie klawisze ZERO i TARE, a następnie włączyć zasilanie przyciskiem ON/OFF. Na wyświetlaczu pojawi się CAL, a następnie wartość A/D. Nacisnąć przycisk TARE, wyświetlacz pokaże ustawioną wagę kalibracyjną. Umieścić na szalce wagę kalibracyjną, a następnie nacisnąć przycisk TARE, wyświetlacz pokaże „-----”, następnie wartość A/D, kalibracja jest zakończona.

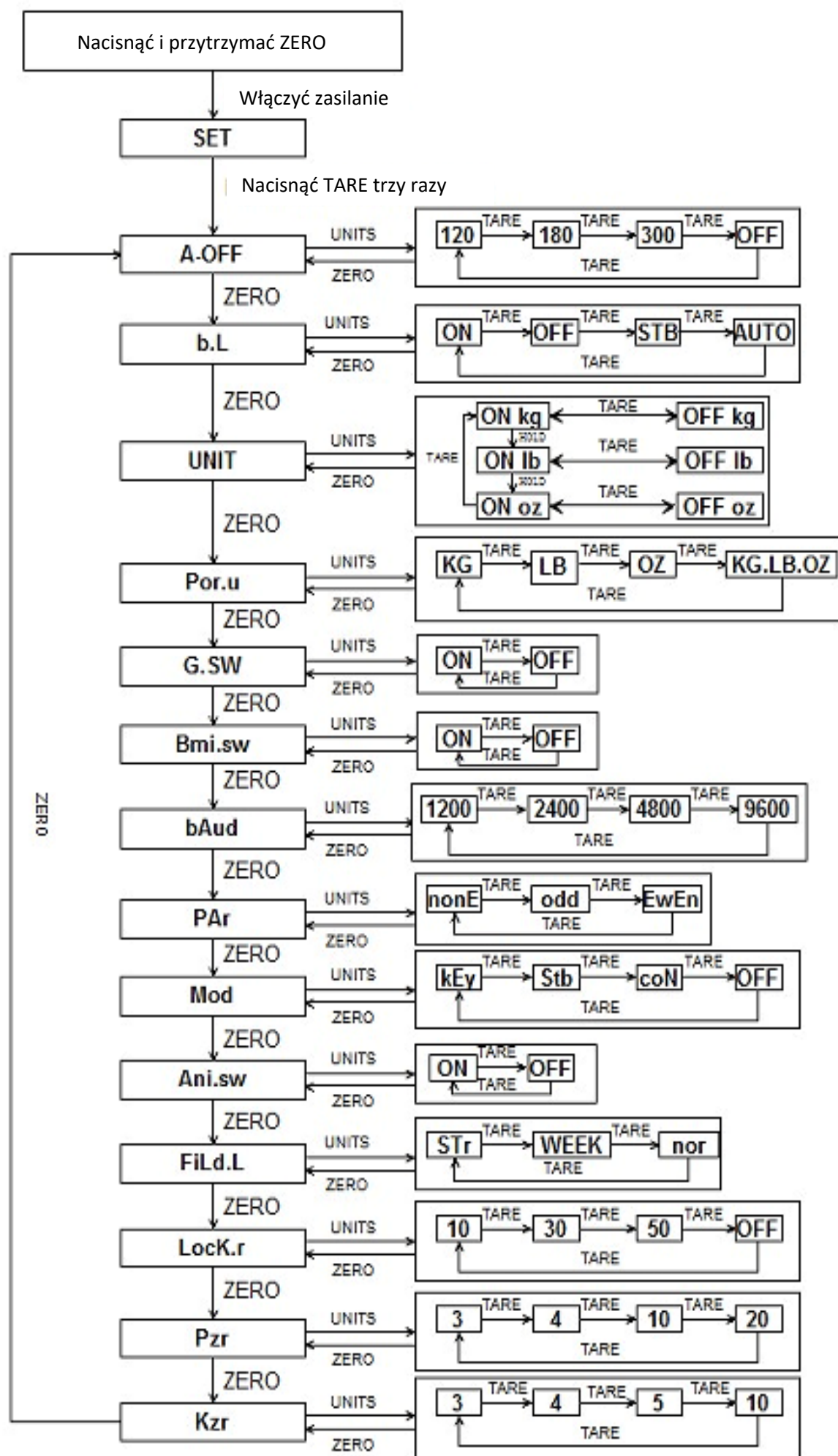
3.3.2. Ustawienia wewnętrzne, cz. 1

1. CAPU - jednostka pełnego zakresu obciążenia kg lub lb.
2. CAP - pełny zakres obciążenia.
3. CALU= - jednostka kalibracji kg lub lb.
4. CAL - wartość obciążenia kalibracji.
5. DIVS - podziałka.
6. ADC, ADC - wybór numeru konwersji (18~20).



3.3.3. Ustawienia wewnętrzne, cz. 2

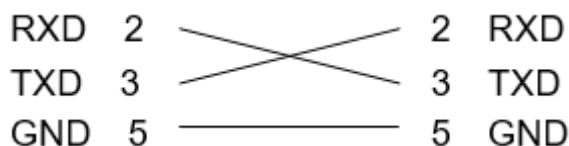
1. A-OFF: czas automatycznego wyłączenia 180s (120s / 180s / 300s / OFF)
2. bL: podświetlenie automatyczne (On/Auto/OFF/STB)
3. Units : jednostki ważenia kg on/ lb on (kg / lb/oz)
4. Por.u: jednostki ważenia w czasie włączenia wagi kg.lb.oz (kg / lb/oz/kg.lb.oz)
5. G.sw : grawitacja (On/OFF)
6. Bmi.sw: Tryb wskaźnika masy ciała off (On/OFF)
7. bAud : Prędkość transmisji 9600 (1200 / 2400/4800 /9600)
8. PAr: bit parzystości none (none/odd/EwEn)
9. Mod : tryb transmisji k (kEy/Stb/coN/OFF)
10. Ani,sw: tryb zwierzęcy off (On/OFF)
11. FiLd.L: poziom filtrowania (STr/WEEK/nor)
12. LocK.r: zakres blokowania 50d (10d/30d/50d/OFF)
13. Pzr: zakres zera po włączeniu zasilania 20% (3/4/10/20)
14. Kzr: kluczowy zakres zerowy 5% (3/4/5/10)



3.3.4. Transmisja RS232

Interfejs RS232: DB9

WAGA | PC:



Transmisja RS232:

Tryb: Simplex asynchroniczny szeregowy

Szybkość transmisji: 9600

Bit danych: 8

Bit parzystości: BRAK

Bit stopu: 1

Format danych: ASCII

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- f) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- g) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- h) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- i) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- j) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII:

W urządzeniach zamontowane są baterie 1300 mAh.

Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu.

Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Nástěnné měřítko	
Model	SBS-PWS-150	SBS-PWS-300
Baterie / napájení	Lithiová baterie (1300mAh) / DC (12V/1000mA)	
Maximum load [kg]	150	300
Minimální zatížení [kg]	1	2
promoce [g]	50	100
Rozměry váhící plošiny [mm]	550 x 450	
Hmotnost [kg]	18,3	18,4

1. Všeobecný popis

Účelem tohoto návodu je pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého provozu zařízení se ujistěte, že jej provozujete a udržujete správně v souladu s pokyny v tomto návodu k použití. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a možnosti snížení hluku je jednotka navržena a postavena tak, aby rizika vyplývající z emisí hluku byla snížena na nejnižší možnou úroveň.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.
	POZOR! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJ! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	UPOZORNĚNÍ! Výstraha před úrazem elektrickým proudem!
	K použití pouze uvnitř místností.



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. Bezpečnost používání



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo smrt.

Termín „zařízení“ nebo „produkt“ ve varováních a v popisu návodu se vztahuje
Nástěnné měřítko

2.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se zařízení mokřima nebo vlhkými rukama.
- c) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- d) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, musí být použito jištění proudovým chráničem (RCD). Používání RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí vodič poškozen nebo jeví známky opotřebení. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisem výrobce.
- f) Pro zabránění zasažení elektrickým proudem nekládejte kabel, zástrčku ani samotné zařízení do vody ani jiné kapaliny. Je zakázáno používat zařízení na mokrých površích.
- g) **POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Během čištění nebo používání zařízení jej nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Udržujte pracovní prostor uklizený a dobře osvětlený. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Buďte předvídaví, sledujte, co děláte, a při používání zařízení používejte zdravý rozum.
- b) Pokud máte pochybnosti, zda výrobek pracuje správně, nebo v případě výskytu poruchy kontaktujte servis výrobce.
- c) Opravy výrobku může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
- d) V případě vznícení nebo požáru používejte pouze práškové nebo sněhové (CO₂) hasicí přístroje k potlačení zařízení pod napětím.
- e) Ušchovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- f) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.



Zapamatujte si! Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými mentálními, smyslovými nebo intelektuálními funkcemi nebo osobami, které nemají zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost, jak ovládat zařízení.
- b) Jednotku mohou obsluhovat osoby, které jsou fyzicky způsobilé, schopné s ní pracovat a příslušně proškolené, které si přečetly tento návod k obsluze a byly proškoleny o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- c) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Nepoužívaná zařízení musí být skladována na místě, které není přístupné dětem a také osobám, které neznají samotné zařízení nebo tento návod.
- b) Zařízení chraňte před dětmi.
- c) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- d) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- e) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- f) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- g) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- h) Výrobek nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
- i) Nepřekračujte maximální nosnost zařízení.
- j) Výrobek musí být bezpečně a stabilně připevněn ke stěně pomocí montážních součástí vhodných pro materiál, z něhož je vyrobena stěna.
- k) Dbejte opatrnosti při rozkládání a skládání výrobku namontovaného na stěně. Neopatrnost může vést k úderu nebo přimáčknutí rukou či prstů.



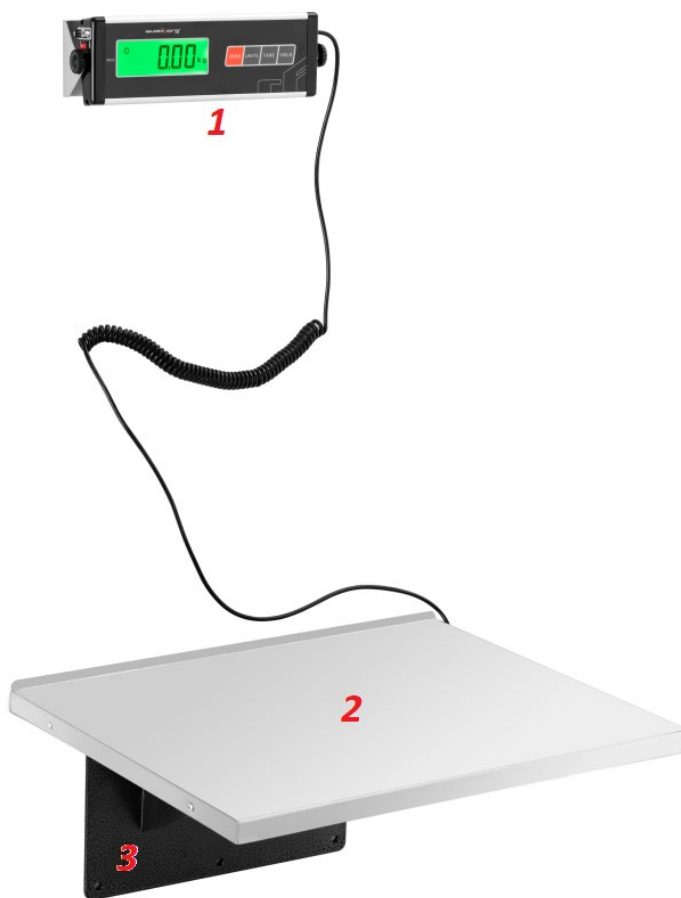
UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Návod k použití

Zařízení je určeno k měření hmotnosti prvků umístěných na pánvi. Nepřekračujte maximální zatížení váhy - mohlo by dojít k jejímu poškození!

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Přehled produktů



- 1 - Ovládací panel s displejem
- 2 - Vážicí plošina
- 3 - Montážní deska

Ovládací panel s displejem:



- 1 - Displej
- 2 - Ovládací tlačítka
- 3 - zásuvka RS232
- 4 - Vypínač ON/OFF

3.2. Montáž zařízení

Montážní deska váhy by měla být připevněna ke stěně pomocí vhodných montážních kolíků/kotev v závislosti na materiálu stěny, na kterou bude váha připevněna. Pamatujte, že stěna (s montážními kolíky/kotvami) musí vydržet maximální hmotnostní zatížení v závislosti na modelu (150 kg u modelu SBS-PWS-150 nebo 300 kg u modelu SBS-PWS-300).

Váhu připevněte pomocí všech montážních otvorů na montážní desce.

3.3. Práce se strojem

Po montáži váhy na stěnu můžete začít pracovat.

Zapněte váhu stisknutím tlačítka ON/OFF.

ZERO - **Resetovací** funkce. Mělo by se používat pouze tehdy, když na váze nic není a na displeji se nezobrazuje „0“. Váha nemusí ukazovat „0“ kvůli prachu, nečistotám nebo vlhkosti na misce váhy nebo když na váhu spadne těžký předmět. Funkce nulování v podstatě opravuje skutečnou nulu na váze a informuje ji, že na pánvi nic není.

JEDNOTKY - tlačítko pro změnu jednotek hmotnosti.

TARE - funkce **tárování**. Udává hmotnost samotného obalu. Je to rozdíl mezi celkovou hmotností zboží s obalem a hmotností zboží bez obalu. Tára se používá k odstranění hmotnosti položky, která by neměla být zahrnuta do celkového měření hmotnosti.

HOLD - Podržení výsledku hmotnosti na displeji.

3.3.1. Kalibrace

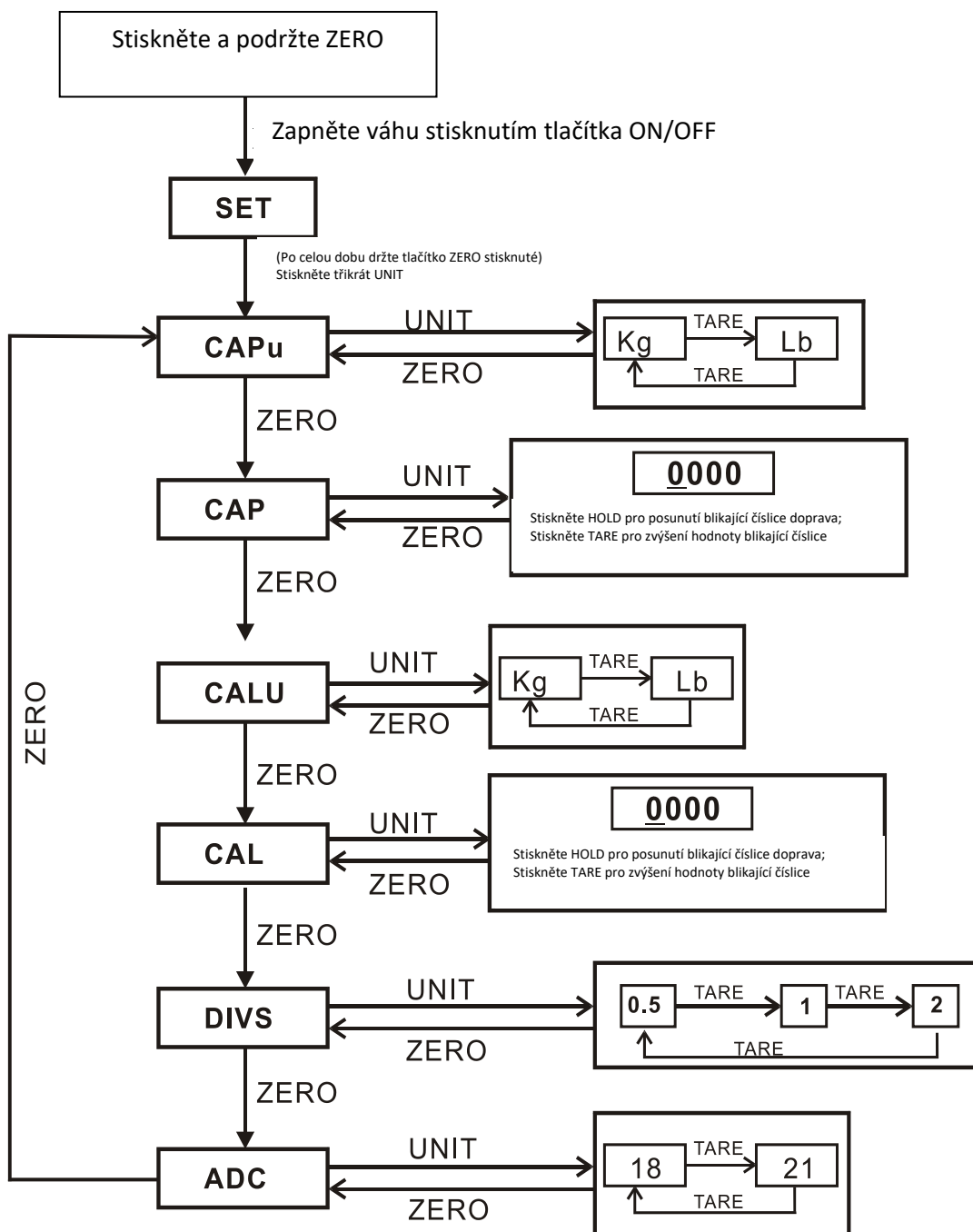
Váha je zkalibrována z výroby. Váhu znovu nekalibrujte, pokud se její přesnost výrazně neliší od normy.

Kalibrace:

Stiskněte a podržte současně tlačítka ZERO a TARE a poté zapněte napájení pomocí tlačítka ON/OFF. Na displeji se zobrazí CAL následované hodnotou A/D. Stiskněte tlačítko TARE, na displeji se zobrazí nastavená kalibrační hmotnost. Položte kalibrační závaží na misku a stiskněte tlačítko TARE. Na displeji se zobrazí „-----“, poté hodnota A/D. Kalibrace je dokončena.

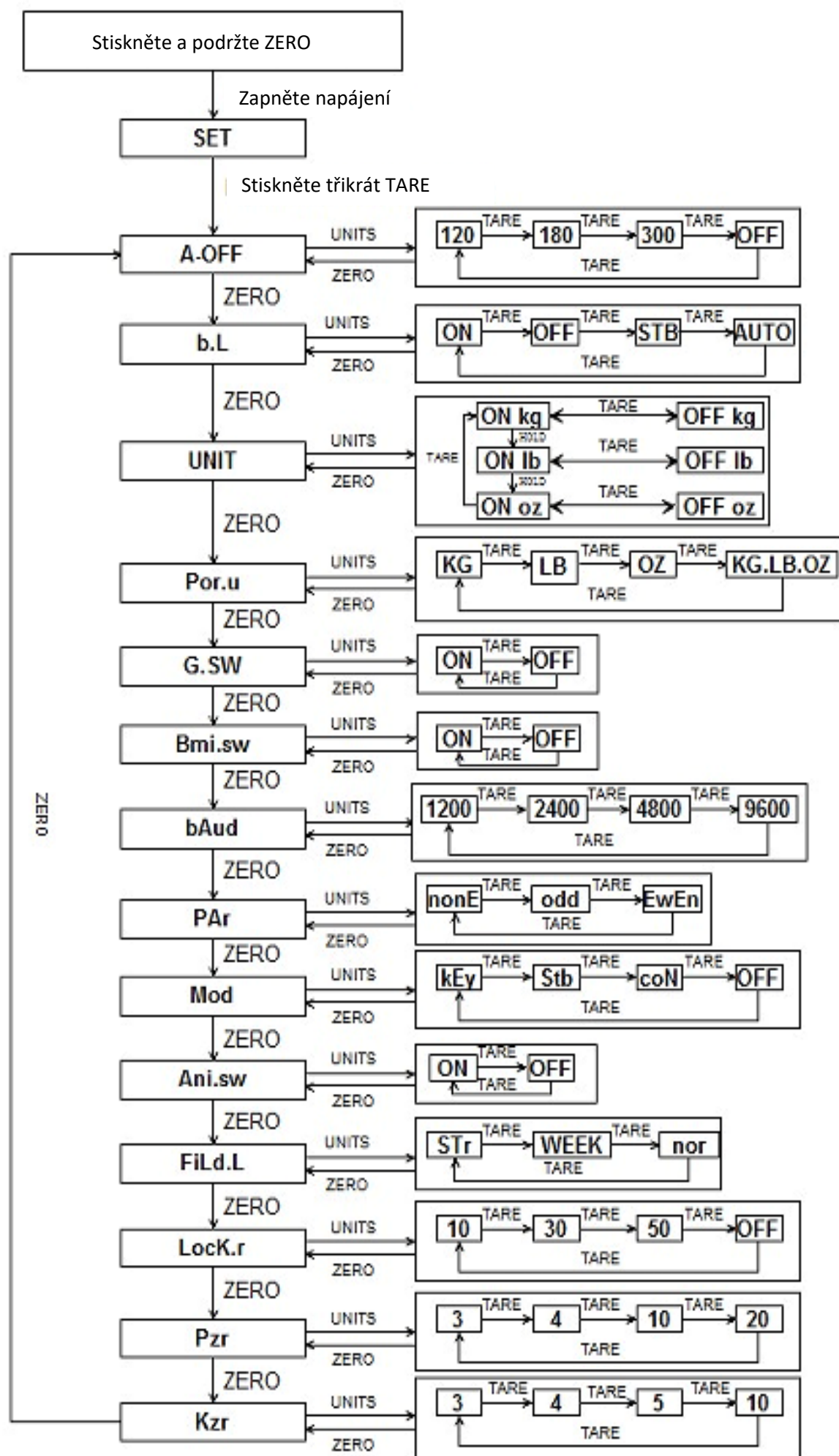
3.3.2. Vnitřní nastavení, část 1

1. CAPU - jednotka rozsahu plného zatížení v kg nebo lb.
2. CAP - plný rozsah zatížení.
3. CALU = - kg nebo lb kalibrační jednotka.
4. CAL - hodnota kalibrační zátěže.
5. DIVS - stupnice.
6. ADC, ADC - vyberte číslo převodu (18 ~ 20).



3.3.3. Vnitřní nastavení, část 2

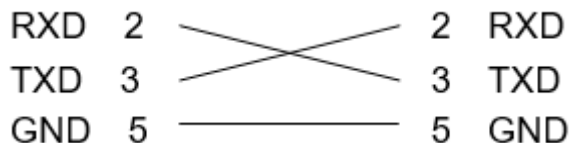
1. A-OFF: doba automatického vypnutí 180s (120s/180s/300s/OFF)
2. bL: automatické podsvícení (zapnuto/automaticky/vypnuto/STB)
3. Jednotky: váhové jednotky kg on/lb on (kg/lb/oz)
4. Cf.u: jednotky váhy v okamžiku zapnutí váhy kg.lb.oz (kg/lb/oz/kg.lb.oz)
5. G.sw: gravitace (ON/OFF)
6. Bmi.sw: Režim indexu tělesné hmotnosti je vypnutý (zapnuto/vypnuto)
7. bAud: přenosová rychlost 9600 (1200/2400/4800/9600)
8. PAr: paritní bit žádný (žádný/lichý/EwEn)
9. Mod: k přenosový režim (Key/Stb/con/OFF)
10. Ani.sw: režim zvířat vypnutý (ON/OFF)
11. FiLd.L: úroveň filtrování (STr/WEEK/nor)
12. Lock.r: rozsah zamykání 50d (10d/30d/50d/OFF)
13. Pzr: rozsah nuly po zapnutí 20 % (3/4/10/20)
14. Kzr: 5% klíčový nulový rozsah (3/4/5/10)



3.3.4. Přenos RS232

Rozhraní RS232: DB9

HMOTNOST | PC:



Přenos RS232:

Režim: Simplexní asynchronní sériový

Přenosová rychlost: 9600

Datový bit: 8

Paritní bit: ŽÁDNÝ

Stop bit: 1

Formát dat: ASCII

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku!
- b) K čištění povrchů používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- c) Po každém čištění by měly být všechny části před opětovným použitím zařízení důkladně vysušeny.
- d) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- e) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
- f) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
- g) Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
- h) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- i) Nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrch materiálu, ze kterého je spotřebič vyroben.
- j) Nečistěte jednotku kyselými látkami, lékařskými prostředky, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemikáliemi. Mohlo by dojít k poškození zařízení.

POKYNY PRO BEZPEČNOU LIKVIDACI BATERIE:

Zařízení mají 1300 mAh baterie.

Vyčerpaný akumulátor demontujte ze zařízení obdobným postupem jako při jeho montáži.

Opatřené baterie odevzdejte v místě zodpovědném za likvidaci těchto materiálů.

LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. To je označeno symbolem na produktu, návodu k obsluze nebo obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Opětovným použitím, recyklací nebo aplikací jiných forem využití odpadních strojů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci vyřazených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Balance murale	
Modèle	SBS-PWS-150	SBS-PWS-300
Batterie / alimentation	Batterie au lithium (1300mAh) / CC (12V/1000mA)	
Maximum load [kg]	150	300
Charge minimale [kg]	1	2
Diplôme [g]	50	100
Dimensions de la plate-forme de pesée [mm]	550 x 450	
Poids [kg]	18,3	18,4

1. Description générale

Le manuel est destiné à aider à une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.

Pour assurer le fonctionnement durable et fiable de l'appareil, assurez-vous de l'utiliser et de l'entretenir correctement conformément aux directives de ce manuel d'instructions. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. Tenant compte des progrès techniques et de la possibilité de réduire le bruit, l'unité est conçue et construite de manière à ce que les risques résultant des émissions sonores soient réduits au niveau le plus bas possible.

Explication des symboles

	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.
	Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.
	Produit recyclable.
	AVERTIR! ou ATTENTION ! ou SOUVENEZ-VOUS ! décrire une situation donnée (icône d'avertissement générale)
	ATTENTION ! Risque d'électrocution !



Uniquement pour une utilisation à l'intérieur.



ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. Sécurité de l'exploitation



ATTENTION ! Lire tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et la description des instructions fait référence à Balance murale

2.1. Sécurité électrique

- a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
- b) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- c) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne jamais l'utiliser pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrification.
- d) S'il est impossible d'éviter l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide, il est nécessaire d'utiliser un dispositif de courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un dispositif de courant résiduel RCD réduit le risque d'électrocution.
- e) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Seul un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant peuvent remplacer le câble d'alimentation endommagé.
- f) Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne pas immerger le câble, la fiche ou le dispositif lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides.
- g) **ATTENTION - DANGER DE MORT !** Lors du nettoyage ou de l'utilisation de l'appareil, ne jamais l'immerger dans l'eau ou dans d'autres liquides.

2.2. Sécurité au travail

- a) Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) En cas des doutes concernant le bon fonctionnement de l'appareil et son endommagement, contactez le service du fabricant.
- c) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
- d) En cas d'allumage ou d'incendie, n'utilisez que des extincteurs à poudre ou à neige (CO₂) pour supprimer l'appareil sous tension.
- e) Conserver le mode d'emploi pour référence future. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
- f) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.



Important ! Protéger les enfants et les autres personnes présentes lors de l'utilisation de l'appareil.

2.3. Sécurité personnelle

- a) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou des personnes qui manquent d'expérience et/ou de

connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'elles n'aient été instruites par une personne responsable de leur sécurité sur la façon de faire fonctionner l'appareil.

- b) L'appareil peut être utilisé par des personnes en bonne forme physique, capables de l'utiliser et formées de manière appropriée, et qui ont lu ce manuel d'instructions et ont été formées à la sécurité et à la santé au travail.
- c) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Quand l'appareil n'est pas utilisé, il convient de le tenir hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi.
- b) Sécuriser l'appareil contre les enfants.
- c) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- d) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- e) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- f) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
- g) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
- h) Gardez le produit éloigné des sources de chaleur.
- i) Ne dépassez pas la charge maximale de l'appareil.
- j) Le produit doit être fixé au mur de manière sécurisée et stable au moyen d'éléments de fixation adaptés au matériau de construction du mur.
- k) Prenez des précautions lorsque vous rabattez et ouvrez le produit accroché au mur. Un manque de prudence peut entraîner des chocs ou des pincements des mains ou des doigts.



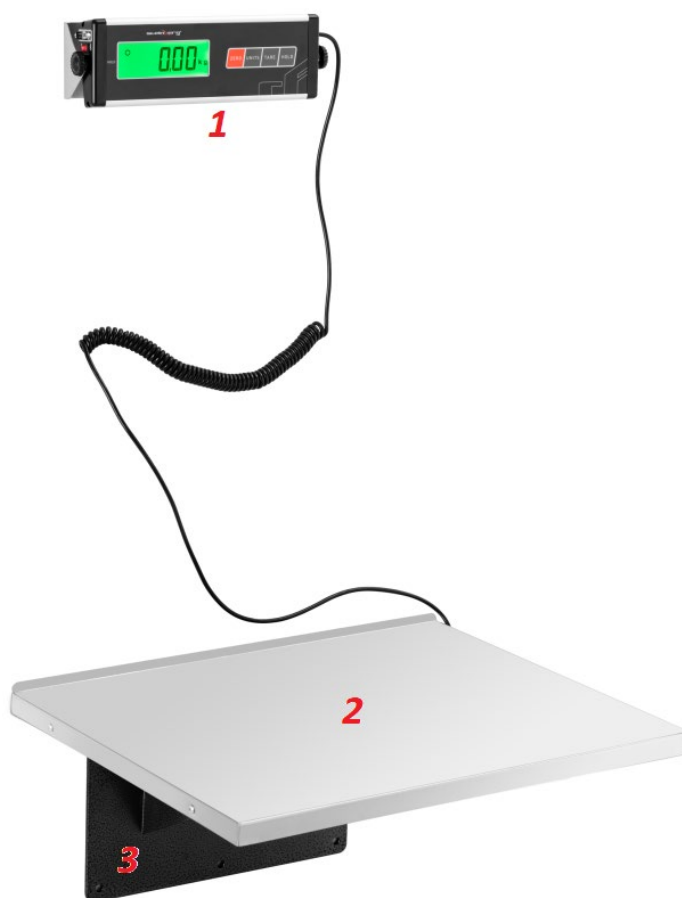
ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

3. Mode d'emploi

L'appareil est conçu pour mesurer le poids des éléments placés sur le plateau. Ne dépassez pas la charge maximale de la balance - cela pourrait l'endommager !

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. Présentation du produit



1 - Panneau de commande avec affichage

2 - Plate-forme de pesée

3 - Plaque de montage

Panneau de commande avec affichage :



1 - Affichage

2 - Boutons de commande

3 - Prise RS232

4 - Interrupteur I/O (allumer/ éteindre)

3.2. Montage de l'appareil

La plaque de montage de la balance doit être fixée au mur à l'aide de broches/ancrages de montage appropriés, en fonction du matériau du mur auquel la balance sera fixée. N'oubliez pas que le mur (avec goupilles de montage/ancrages) doit supporter la charge de poids maximale selon le modèle (150 kg pour le modèle SBS-PWS-150 ou 300 kg pour le modèle SBS-PWS-300).

Fixez la balance en utilisant tous les trous de montage sur la plaque de montage.

3.3. Travailler avec la machine

Après avoir monté la balance sur le mur, vous pouvez commencer à travailler.

Allumez la balance en appuyant sur le bouton ON/OFF.

ZÉRO - Fonction **de réinitialisation** . Il ne doit être utilisé que lorsqu'il n'y a rien sur la balance et que l'écran n'affiche pas "0". La balance peut ne pas lire "0" à cause de la poussière, de la saleté ou de l'humidité sur le plateau de pesée ou lorsqu'un objet lourd tombe sur la balance. La fonction de mise à zéro corrige essentiellement le vrai zéro sur la balance et l'informe qu'il n'y a rien sur le plateau.

UNITS - bouton pour changer les unités de pesée.

TARE - fonction **tare** . Indique le poids de l'emballage lui-même. C'est la différence entre le poids total de la marchandise avec emballage et le poids de la marchandise sans emballage. La tare est utilisée pour supprimer le poids d'un article qui ne doit pas être inclus dans la mesure du poids global.

HOLD - Maintient le résultat du poids sur l'affichage.

3.3.1. Calibrage

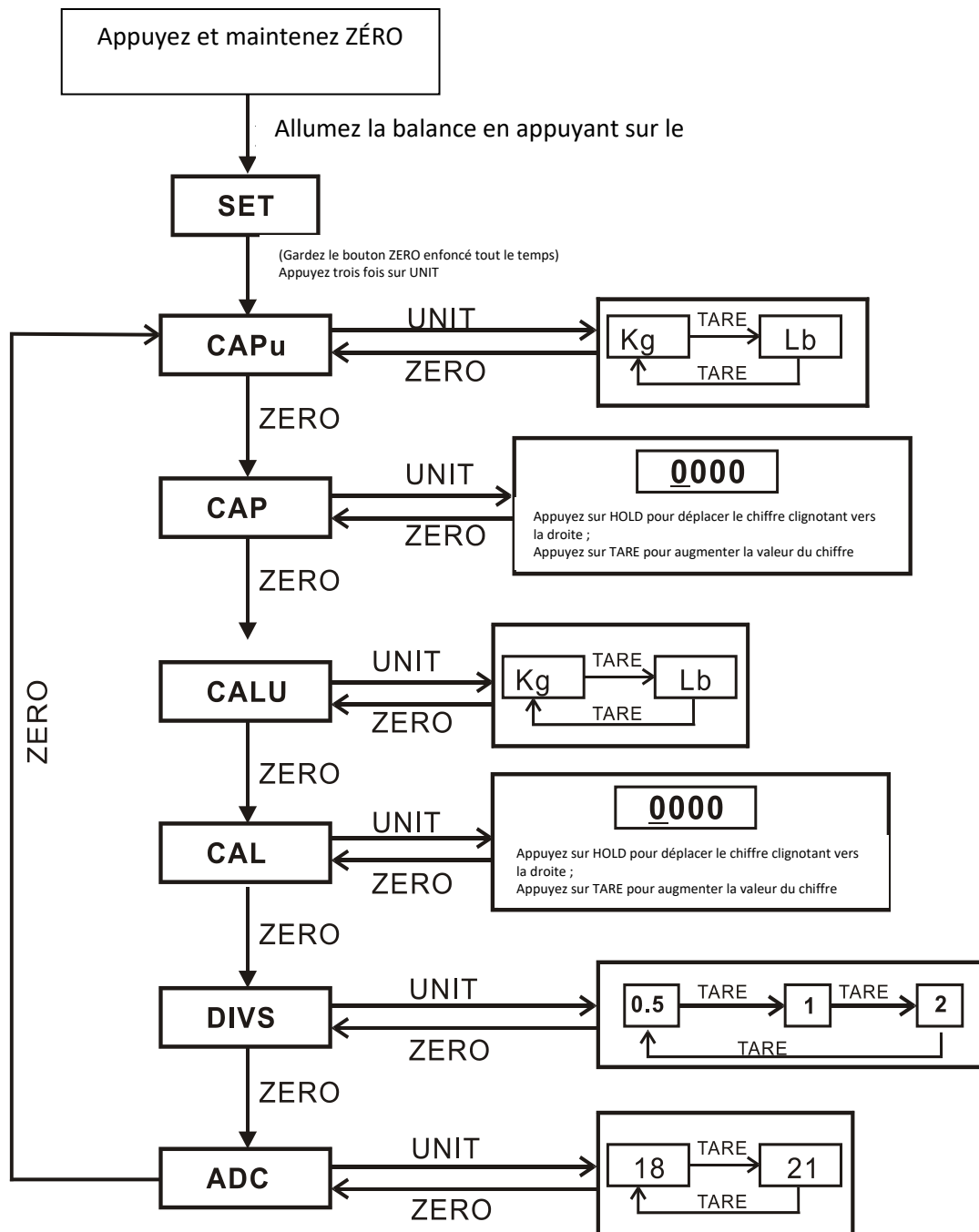
La balance est calibrée en usine. Ne réétalonnez pas la balance, à moins que sa précision ne soit significativement différente de la norme.

Étalonnage:

Appuyez simultanément sur les touches ZERO et TARE et maintenez-les enfoncées, puis allumez l'appareil à l'aide du bouton ON/OFF. L'écran affichera CAL suivi de la valeur A/D. Appuyez sur le bouton TARE, l'écran affiche le poids de calibrage réglé. Placez le poids de calibrage sur le plateau, puis appuyez sur le bouton TARE. L'écran affichera "-----", puis la valeur A / D. Le calibrage est terminé.

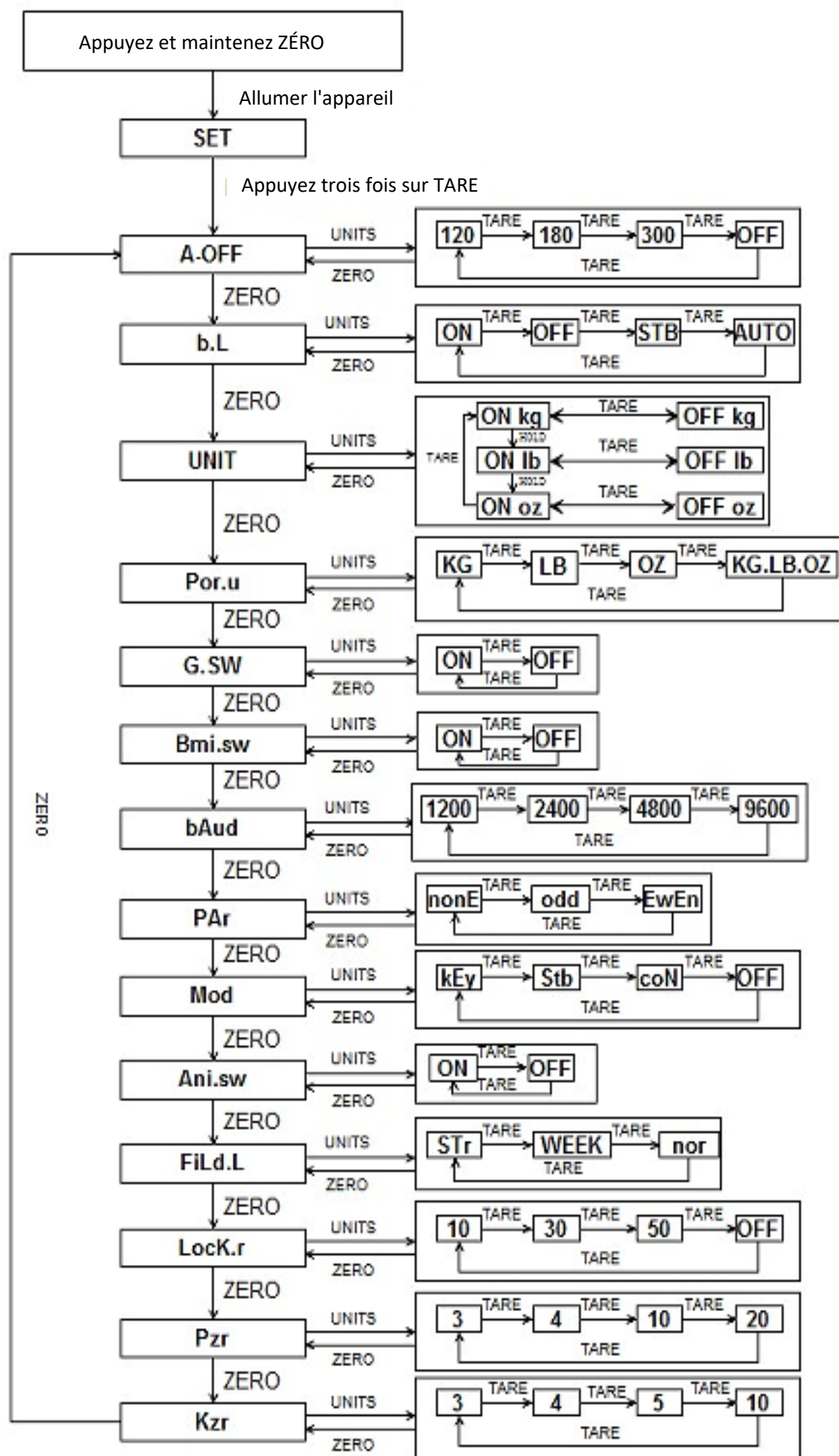
3.3.2. Paramètres internes, partie 1

1. CAPU - unité de plage de pleine charge en kg ou lb.
2. CAP - plage de charge complète.
3. CALU = - unité d'étalonnage kg ou lb.
4. CAL - valeur de charge d'étalonnage.
5. DIVS - échelle.
6. ADC, ADC - sélectionnez le numéro de conversion (18 ~ 20).



3.3.3. Paramètres internes, partie 2

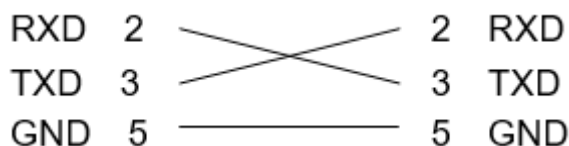
1. A-OFF : temps d'arrêt automatique 180 s (120 s/180 s/300 s/OFF)
2. bL : rétroéclairage automatique (On/Auto/OFF/STB)
3. Unités : unités de pesée kg on/lb on (kg/lb/oz)
4. Cf.u : unités de pesée au moment de la mise en marche de la balance kg.lb.oz (kg/lb/oz/kg.lb.oz)
5. G.sw : gravité (ON/OFF)
6. Bmi.sw : Mode indice de masse corporelle désactivé (Activé/Désactivé)
7. bAud : Débit en bauds 9600 (1200/2400/4800/9600)
8. PAr : bit de parité aucun (aucun/impair/EwEn)
9. Mod : mode de transmission k (kEy/Stb/coN/OFF)
10. Ani,sw : mode animal désactivé (ON/OFF)
11. FiLd.L : niveau de filtrage (STr/WEEK/nor)
12. Lock.r : plage de verrouillage 50d (10d/30d/50d/OFF)
13. Pzr : plage de zéro après mise sous tension 20 % (3/4/10/20)
14. Kzr : 5 % de plage de zéro clé (3/4/5/10)



3.3.4. Transmission RS232

Interface RS232 : DB9

POIDS | PC :



Transmission RS232 :

Mode : Série asynchrone simplex

Débit en bauds : 9600

Bit de données : 8

Bit de parité : AUCUN

Bit d'arrêt : 1

Format de données : ASCII

3.4. Nettoyage et entretien

- Retirez la fiche avant chaque nettoyage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Utilisez uniquement des produits de nettoyage non corrosifs pour nettoyer les surfaces.
- Après chaque nettoyage, toutes les pièces doivent être soigneusement séchées avant de réutiliser l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
- Retirez les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
- Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
- N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager la surface du matériau à partir duquel l'appareil est fabriqué.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des agents médicaux, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres produits chimiques. Ceci peut endommager le dispositif.

INSTRUCTIONS CONCERNANT L'ÉLIMINATION DES BATTERIES ET DES PILES :

Les appareils ont des batteries de 1300 mAh.

Retirez la batterie usagée comme vous l'avez installée.

Déposez les piles dans un point de collecte approprié.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL USAGÉ

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant, recyclant ou appliquant d'autres formes d'utilisation des machines usagées, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés..



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Bilancia da muro	
Modello	SBS-PWS-150	SBS-PWS-300
Batteria/alimentatore	Batteria al litio (1300 mAh) / CC (12 V/1000 mA)	
Maximum load [kg]	150	300
Carico minimo [kg]	1	2
Laurea [g]	50	100
Dimensioni della piattaforma di pesatura [mm]	550 x 450	
Peso [kg]	18,3	18,4

1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di assistere in un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo, assicurarsi di utilizzarlo e mantenerlo correttamente in conformità con le linee guida contenute in questo manuale di istruzioni. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnico e della possibilità di ridurre il rumore, l'unità è progettata e costruita in modo tale da ridurre al minimo possibile i rischi derivanti dalle emissioni sonore.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE! o ATTENZIONE! o RICORDA! descrivere una data situazione (segnale generico di pericolo)
	ATTENZIONE! Pericolo di folgorazione!
	Da utilizzare esclusivamente all'interno dei locali.



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o mortali.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni fa riferimento Bilancia da muro

2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina del dispositivo deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- c) Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- d) Se è inevitabile utilizzare il dispositivo in un ambiente umido, è necessario applicare l'interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- e) È vietato utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra segni visibili di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.
- f) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo stesso in acqua o altri liquidi. È vietato utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- g) **ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE!** Durante la pulizia o l'utilizzo del dispositivo, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Mantenere l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Sii previdente, guarda cosa stai facendo e usa il buon senso quando usi il dispositivo.
- b) In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento del dispositivo o constatazione di un danno, occorre contattare l'assistenza tecnica del produttore.
- c) Le riparazioni del prodotto devono essere eseguite esclusivamente dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
- d) In caso di ignizione o incendio, utilizzare solo estintori a polvere o neve (CO₂) per sopprimere il dispositivo sotto tensione.
- e) Conservare il manuale d'istruzioni per il futuro utilizzo. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
- f) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.



Ricordati! Proteggere i bambini e gli estranei mentre il dispositivo è in funzione.

2.3. Sicurezza personale

- a) Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettive ridotte o persone prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sotto la supervisione o siano state istruite da una persona responsabile della loro sicurezza su come azionare il dispositivo.
- b) L'unità può essere utilizzata da persone fisicamente idonee, in grado di utilizzarla e opportunamente addestrate, che hanno letto questo manuale di istruzioni e sono state addestrate in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
- c) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini vanno sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Conservare i dispositivi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono il dispositivo o queste istruzioni d'uso.
- b) Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- c) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- d) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- e) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- f) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- g) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- h) Tenere il prodotto lontano dalle fonti di fuoco o dal calore.
- i) Non superare il carico massimo del dispositivo.
- j) Il prodotto deve essere fissato alla parete in modo sicuro e stabile con elementi di montaggio adatti al materiale della parete.
- k) Prestare attenzione quando si ripiega e si dispiega un prodotto montato a parete. La disattenzione può provocare urti o pizzicotti alle mani o alle dita.



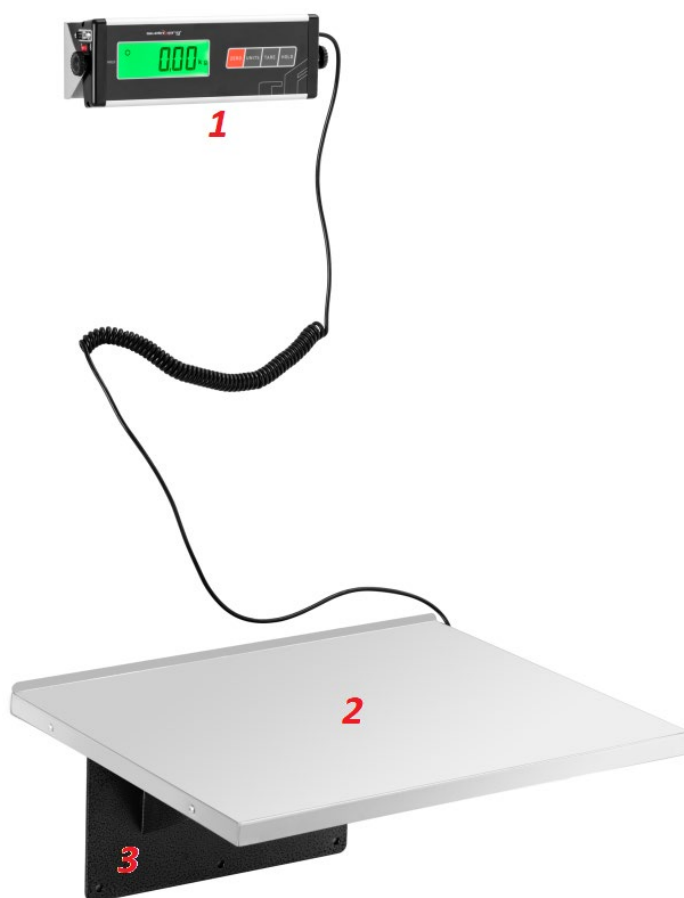
ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

3. Istruzioni per l'uso

Il dispositivo è progettato per misurare il peso degli elementi posti sul piatto. Non superare il carico massimo della bilancia - potrebbe danneggiarsi!

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Panoramica del Prodotto



- 1 - Pannello di controllo con display
- 2 - Piattaforma di pesatura
- 3 - Piastra di montaggio

Pannello di controllo con display:



- 1 - Visualizzazione
- 2 - Pulsanti di comando
- 3 - Presa RS232
- 4 - Interruttore I/O (accendi/spegni)

3.2. Montaggio dell'apparecchio

La piastra di montaggio della bilancia deve essere fissata alla parete con l'uso di perni/tasselli di montaggio appropriati, a seconda del materiale della parete a cui verrà fissata la bilancia. Ricordare che la parete (con perni/tasselli di fissaggio) deve sopportare il carico di peso massimo a seconda del modello (150 kg per il modello SBS-PWS-150 o 300 kg per il modello SBS-PWS-300).
Fissare la bilancia utilizzando tutti i fori di montaggio sulla piastra di montaggio.

3.3. Lavorare con la macchina

Dopo aver montato la bilancia sul muro, puoi iniziare a lavorare.

Accendere la bilancia premendo il pulsante ON/OFF.

ZERO - Funzione **di ripristino**. Dovrebbe essere utilizzato solo quando non c'è niente sulla bilancia e il display non mostra "0". La bilancia potrebbe non leggere "0" a causa di polvere, sporco o umidità sul piatto di pesatura o quando un oggetto pesante cade sulla bilancia. La funzione di azzeramento corregge essenzialmente il vero zero sulla bilancia e la informa che non c'è niente sul piatto.

UNITS - pulsante per modificare le unità di pesatura.

TARA - funzione **tara**. Indica il peso dell'imballo stesso. È la differenza tra il peso totale della merce con l'imballo e il peso della merce senza imballo. La tara viene utilizzata per rimuovere il peso di un articolo che non deve essere incluso nella misurazione del peso complessivo.

HOLD - Mantiene il risultato del peso sul display.

3.3.1. Calibrazione

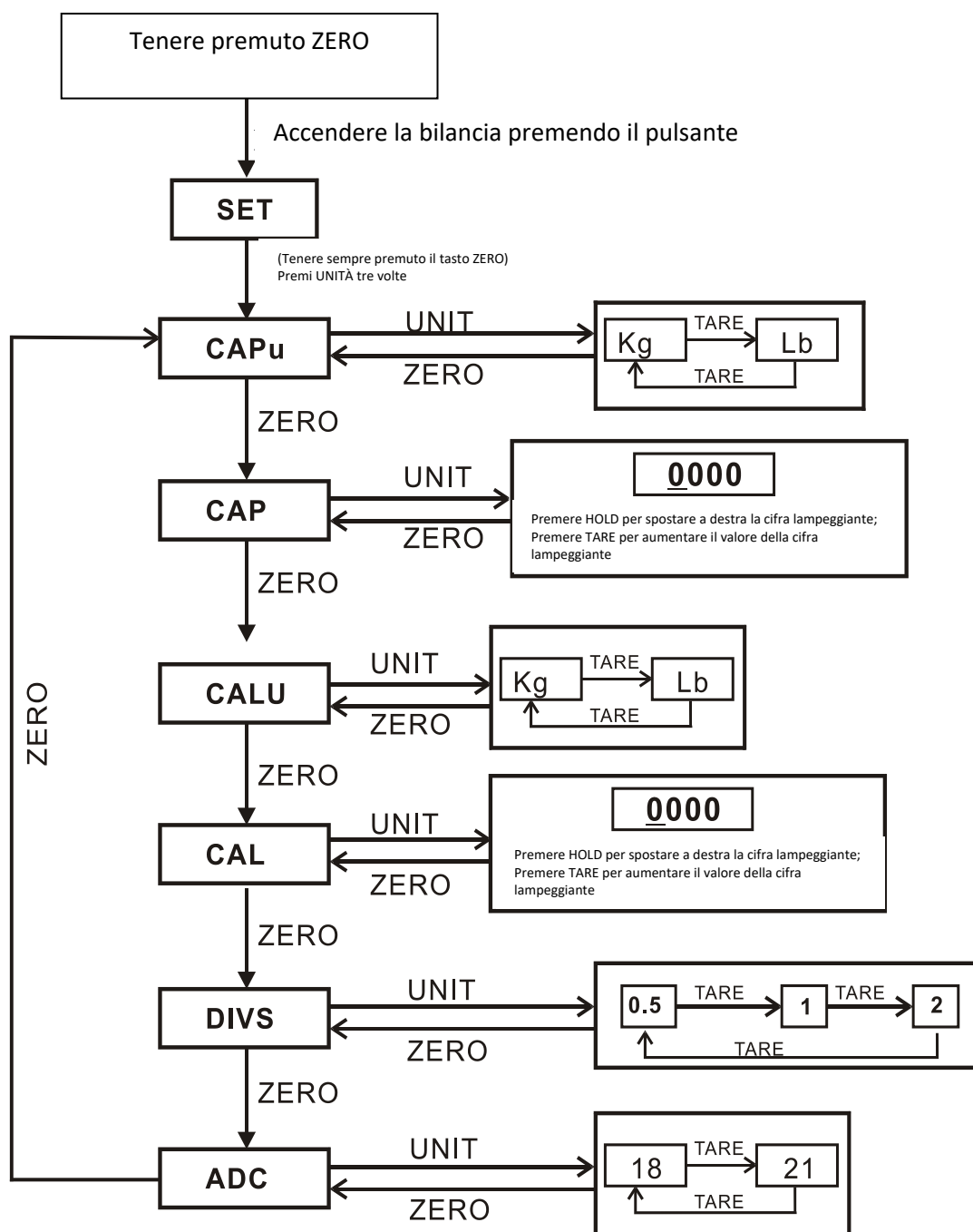
La bilancia è calibrata in fabbrica. Non ricalibrare la bilancia, a meno che la sua precisione non sia significativamente diversa dalla norma.

Calibrazione:

Tenere premuti contemporaneamente i tasti ZERO e TARA, quindi accendere l'alimentazione utilizzando il pulsante ON/OFF. Il display mostrerà CAL seguito dal valore A/D. Premere il pulsante TARA, il display mostra il peso di calibrazione impostato. Mettere il peso di calibrazione sul piatto, quindi premere il pulsante TARA. Il display mostrerà "-----", quindi il valore A/D. La calibrazione è completa.

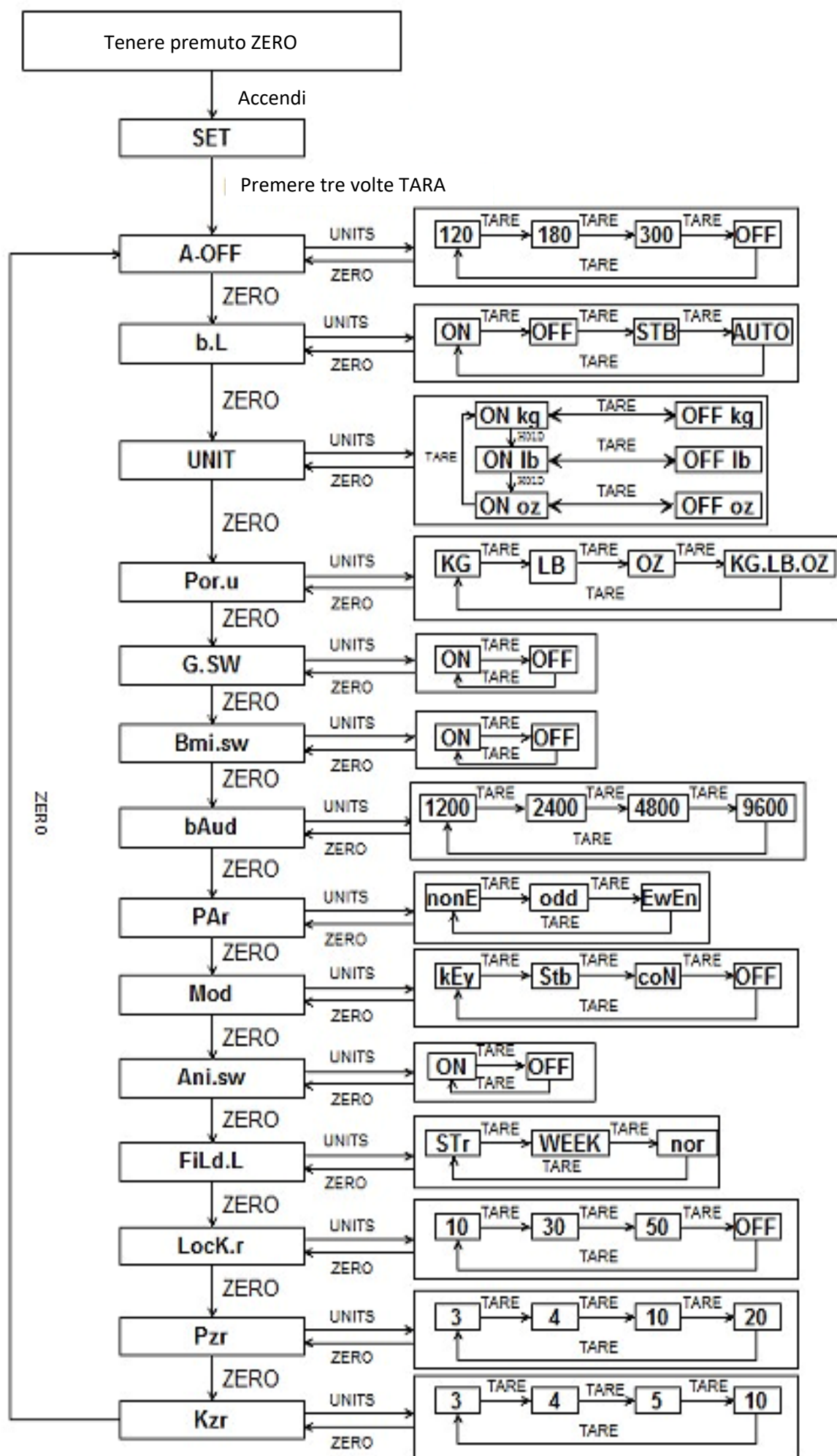
3.3.2. Impostazioni interne, parte 1

1. CAPU - unità dell'intervallo di carico completo in kg o lb.
2. CAP - gamma a pieno carico.
3. CALU = - unità di calibrazione kg o lb.
4. CAL - valore del carico di calibrazione.
5. DIVS - scala.
6. ADC, ADC - selezionare il numero di conversione (18 ~ 20).



3.3.3. Impostazioni interne, parte 2

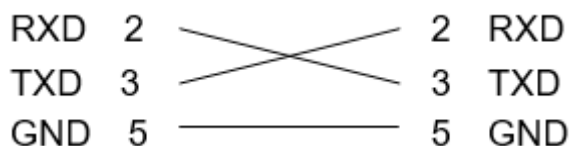
1. A-OFF: tempo di spegnimento automatico 180s (120s/180s/300s/OFF)
2. bL: retroilluminazione automatica (On/Auto/OFF/STB)
3. Unità: unità di peso kg on/lb on (kg/lb/oz)
4. Cf.u: unità di peso al momento dell'accensione della bilancia kg.lb.oz (kg/lb/oz/kg.lb.oz)
5. G.sw: gravità (ON/OFF)
6. Bmi.sw: Modalità indice di massa corporea disattivata (On/OFF)
7. bAud: Velocità di trasmissione 9600 (1200/2400/4800/9600)
8. PAr: bit di parità nessuno (nessuno/dispari/EwEn)
9. Mod: k modalità di trasmissione (kEy/Stb/coN/OFF)
10. Ani.sw: modalità animale disattivata (ON/OFF)
11. FiLd.L: livello di filtraggio (STr/WEEK/nor)
12. LocK.r: Intervallo di blocco 50 giorni (10 giorni/30 giorni/50 giorni/OFF)
13. Pzr: intervallo zero dopo l'accensione al 20% (3/4/10/20)
14. Kzr: gamma zero del tasto 5% (3/4/5/10)



3.3.4. Trasmissione RS232

Interfaccia RS232: DB9

PESO | pc:



Trasmissione RS232:

Modalità: seriale asincrona simplex

Velocità di trasmissione: 9600

Bit di dati: 8

Bit di parità: NESSUNO

Bit di arresto: 1

Formato dei dati: ASCII

3.4. Pulizia e manutenzione

- Staccare la spina prima di ogni pulizia e quando l'apparecchio non è in uso!
- Utilizzare solo detergenti non corrosivi per la pulizia delle superfici.
- Dopo ogni pulizia, tutte le parti devono essere accuratamente asciugate prima di riutilizzare il dispositivo.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
- Non lasciare la batteria nel dispositivo quando non viene utilizzato per un lungo periodo.
- Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (es. spazzole metalliche o spatole metalliche) in quanto potrebbero danneggiare la superficie del materiale di cui è composto l'apparecchio.
- Non pulire l'unità con sostanze acide, agenti medici, diluenti, carburante, oli o altri prodotti chimici. Potrebbe causare danni al dispositivo.

ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE SICURA DELLA BATTERIA:

I dispositivi hanno batterie da 1300 mAh.

La batteria usata deve essere rimossa dal dispositivo seguendo la stessa procedura della sua installazione.

Consegnare le batterie usate alla cellula responsabile dello smaltimento di questi materiali.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USURATE.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò è indicato dal simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riciclando o applicando altre forme di utilizzo delle macchine di scarto, contribuisce in modo significativo alla protezione del nostro ambiente.

Per informazioni sull'impianto adatto per lo smaltimento dei dispositivi usurati, contattare gli organi della vostra amministrazione locale.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Báscula de pared	
Modelo	SBS-PWS-150	SBS-PWS-300
Batería / fuente de alimentación	Batería de litio (1300 mAh) / CC (12 V/1000 mA)	
Maximum load [kg]	150	300
Carga mínima [kg]	1	2
Graduación [g]	50	100
Dimensiones de la plataforma de pesaje [mm]	550x450	
Peso [kg]	18,3	18,4

1. Descripción general

El manual está destinado a ayudar en el uso seguro y confiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para garantizar el funcionamiento prolongado y confiable del dispositivo, asegúrese de operarlo y mantenerlo correctamente de acuerdo con las pautas de este manual de instrucciones. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta el progreso técnico y la posibilidad de reducir el ruido, la unidad está diseñada y construida de tal manera que los riesgos derivados de las emisiones de ruido se reducen al nivel más bajo posible.

Explicación de los símbolos

	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.
	¡PRECAUCIÓN! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECUERDA! describir una situación dada (señal de advertencia general).
	¡ADVERTENCIA! ¡Advertencia de descarga eléctrica!



Solo para uso en interiores.



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. Seguridad de uso



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o la muerte.

El término "dispositivo" o "producto" en las advertencias y la descripción de las instrucciones se refiere a Báscula de pared

2.1. Seguridad eléctrica

- a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
- b) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- c) No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- d) Si no se puede evitar el uso del aparato en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso del RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- e) No usar el aparato si el conductor de alimentación está dañado o muestra claros signos de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.
- f) Para evitar el choque eléctrico, no sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua o en cualquier otro líquido. No utilizar el aparato sobre superficies mojadas.
- g) **ATENCIÓN: ¡PELIGRO DE MUERTE!** Durante la limpieza o el uso del aparato, no sumergirlo nunca en agua u otros líquidos.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Mantenga el área de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Sea previsor, mire lo que está haciendo y use el sentido común cuando use el dispositivo.
- b) En caso de dudas acerca del funcionamiento correcto del equipo o determinar daños en el mismo, contactar con el servicio técnico del fabricante.
- c) Las reparaciones del producto solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
- d) En caso de ignición o incendio, utilice únicamente extintores de polvo o nieve (CO₂) para suprimir el dispositivo vivo.
- e) Guardar este manual para futuras consultas. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- f) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.



¡Recuerde! Durante la operación del equipo es imperativo proteger a los niños y otras personas que se encuentren cerca del área de trabajo.

2.3. Seguridad personal

- a) El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o personas que carecen de experiencia y/o conocimiento a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos por una persona responsable de su seguridad sobre cómo operar el dispositivo.

- b) La unidad puede ser operada por personas físicamente aptas, capaces de operarla y debidamente capacitadas, que hayan leído este manual de instrucciones y hayan recibido capacitación en seguridad y salud ocupacional.
- c) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.

2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) En caso de no utilizar el dispositivo, guardarlo fuera del alcance de los niños y las personas que no conozcan el dispositivo y no hayan leído el presente manual.
- b) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
- c) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- d) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
- e) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- f) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- g) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
- h) Mantener las herramientas lejos de fuentes de fuego y calor.
- i) No se debe superar la carga máxima del equipo.
- j) El producto debe instalarse en la pared de forma segura y estable utilizando elementos de montaje adaptados al material de la pared.
- k) Se debe tener cuidado al montar y desmontar el producto instalado en la pared. El descuido puede resultar en golpe o aplastamiento de las manos o los dedos.



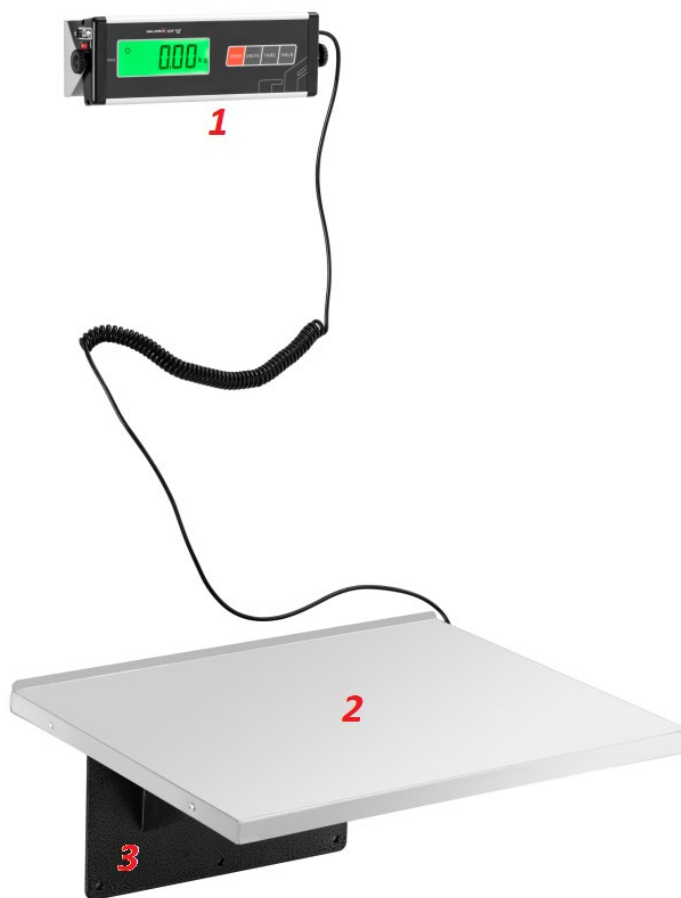
¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Instrucciones de uso

El dispositivo está diseñado para medir el peso de los elementos colocados en la bandeja. No exceda la carga máxima de la balanza, ¡puede dañarla!

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

3.1. Descripción del producto



- 1 - Panel de control con pantalla
- 2 - Plataforma de pesaje
- 3 - Placa de montaje

Panel de control con pantalla:



- 1 - Pantalla
- 2 - Botones de control
- 3 - Toma RS232
- 4 - Interruptor de encendido/apagado

3.2. Montaje del equipo

La placa de montaje de la báscula debe sujetarse a la pared con el uso de pasadores/ancclajes de montaje adecuados, según el material de la pared al que se adjunte la báscula. Recuerde que la pared (con pernos de montaje/ancclajes) debe soportar la carga máxima de peso según el modelo (150 kg para el modelo SBS-PWS-150 o 300 kg para el modelo SBS-PWS-300).

Fije la báscula usando todos los orificios de montaje en la placa de montaje.

3.3. Trabajando con la máquina

Después de montar la báscula en la pared, puede comenzar a trabajar.

Encienda la báscula presionando el botón ON/OFF.

CERO - Función **de reinicio** . Solo debe usarse cuando no hay nada en la báscula y la pantalla no muestra "0". Es posible que la báscula no lea "0" debido al polvo, la suciedad o la humedad en el plato de pesaje o cuando se deja caer un objeto pesado sobre la báscula. La función de puesta a cero esencialmente corrige el verdadero cero en la escala y le informa que no hay nada en la bandeja.

UNIDADES - botón para cambiar las unidades de pesaje.

TARA - función **de tara** . Indica el peso del propio embalaje. Es la diferencia entre el peso total de la mercancía con embalaje y el peso de la mercancía sin embalaje. La tara se utiliza para eliminar el peso de un artículo que no debe incluirse en la medición del peso total.

HOLD - Retención del resultado del peso en la pantalla.

3.3.1. Calibración

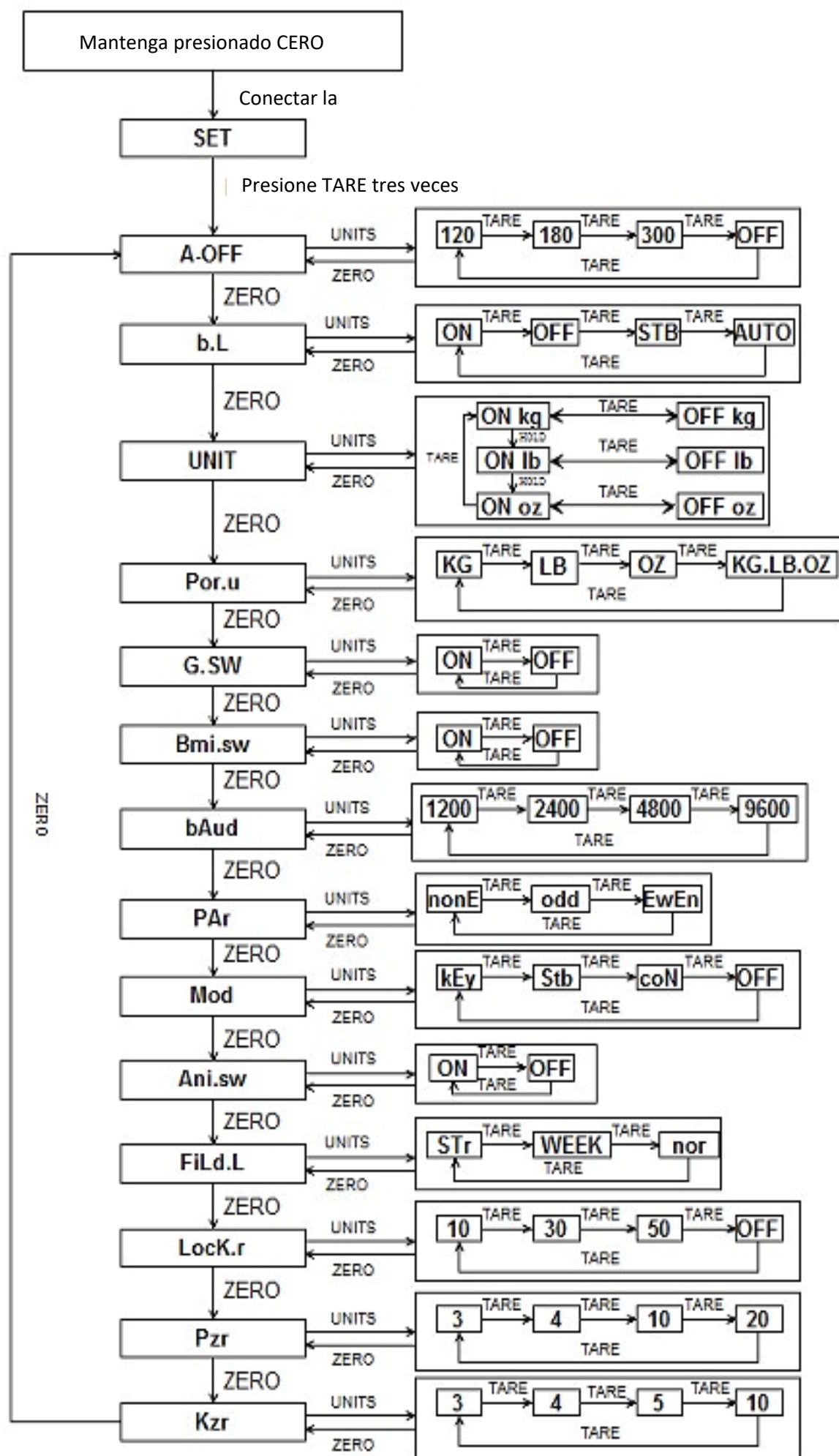
La báscula viene calibrada de fábrica. No vuelva a calibrar la báscula, a menos que su precisión sea significativamente diferente de la norma.

Calibración:

Mantenga presionadas las teclas ZERO y TARE al mismo tiempo, y luego encienda la alimentación usando el botón ON/OFF. La pantalla mostrará CAL seguido del valor A/D. Presione el botón TARE, la pantalla muestra el peso de calibración establecido. Coloque el peso de calibración en el plato, luego presione el botón TARE. La pantalla mostrará "-----", luego el valor A/D. La calibración está completa.

3.3.2. Configuración interna, parte 1

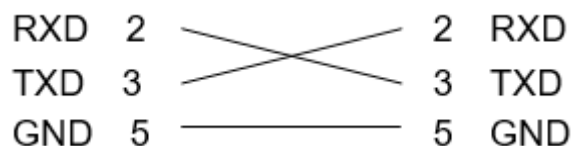
1. CAPU: unidad de rango de carga completa en kg o lb.
2. CAP - rango de carga completa.
3. CALU = - unidad de calibración kg o lb.
4. CAL - valor de carga de calibración.
5. DIVS - escala.
6. ADC, ADC: seleccione el número de conversión (18 ~ 20).



3.3.4. transmisión RS232

Interfaz RS232: DB9

PESO | ORDENADOR PERSONAL:



Transmisión RS232:

Modo: Serie asíncrona simplex

Tasa de baudios: 9600

bit de datos: 8

Bit de paridad: NINGUNO

Bit de parada: 1

Formato de datos: ASCII

3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) ¡Desconectar el enchufe de la red antes de cada limpieza, y después de usar el equipo!
- b) Utilice únicamente productos de limpieza no corrosivos para limpiar las superficies.
- c) Después de cada limpieza, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a utilizar el dispositivo.
- d) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- e) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
- f) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- g) No dejar las pilas en el dispositivo, cuando no se va a utilizar durante un periodo prolongado.
- h) Limpiar con un paño suave y húmedo.
- i) No utilice objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, cepillos de alambre o espátulas de metal), ya que pueden dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.
- j) No limpie la unidad con sustancias ácidas, agentes médicos, diluyentes, combustible, aceites u otros productos químicos. Puede causar daños al dispositivo.

INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN SEGURA DE PILAS:

Los dispositivos cuentan con baterías de 1300 mAh.

La batería usada se debe desmontar del equipo procediendo del mismo modo que durante la instalación.

Entregue las pilas usadas a un punto de recogida autorizado.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto se indica mediante el símbolo en el producto, las instrucciones de funcionamiento o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Al reutilizar, reciclar o aplicar otras formas de uso de las máquinas de desecho, realiza una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Összecsatolható fali mérleg	
Modell	SBS-PWS-150	SBS-PWS-300
Akkumulátor / tápegység	Lítium akkumulátor (1300mAh) / DC (12V/1000mA)	
Maximum load [kg]	150	300
Minimális terhelhetőség [kg]	1	2
Érettségi [g]	50	100
A mérőállvány méretei [mm]	550 x 450	
Súly [kg]	18,3	18,4

1. Általános leírás

A kézikönyv célja, hogy segítse a biztonságos és megbízható használatot. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készülék hosszú és megbízható működésének biztosítása érdekében ügyeljen a készülék megfelelő üzemeltetésére és karbantartására a jelen használati utasításban foglaltaknak megfelelően. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A műszaki fejlődést és a zajcsökkentés lehetőségét figyelembe véve a készüléket úgy tervezték és építették meg, hogy a zajkibocsátásból eredő kockázatokat a lehető legalacsonyabb szintre csökkentsék.

Jelmagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!
	Újrahasznosítható termék.
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy FIGYELEM! egy adott helyzet leírására. (általános figyelmeztető jel).
	VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!
	Csak beltéri használatra.



VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. A felhasználás biztonsága



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasítás leírásában az "eszköz" vagy "termék" kifejezés a következőkre utal
Összecsatolható fali mérleg

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- A készülék villásdugójának illesznie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra! Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha nem lehet elkerülni a termék nedves környezetben való használatát, használjon áram-védőkészüléket (RCD)! Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopás jelei észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen. Tilos a készüléket nedves felületen használni.
- FIGYELEM - ÉLETVESZÉLY!** Tilos a berendezést tisztítás vagy használat során vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- Tartsa rendben és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét a készülék használatakor.
- Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál rajta, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizével!
- A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. saját hatáskörben javítást végezni!
- Gyulladás vagy tűz esetén csak por- vagy hó (CO₂) tűzoltó készüléket használjon az áram alatt álló készülék elfojtására.
- Őrizze meg a használati útmutatót, mivel később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
- A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.



Ne feledje! Használat közben ügyeljen a gyermekek és a közelben tartózkodók testi épségére!

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy ismereteik, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasította őket a készülék működtetésére.
- A készüléket csak olyan személyek üzemeltethetik, akik fizikailag alkalmasak, képesek a készülék üzemeltetésére, megfelelően képzettek, és akik elolvasták ezt a használati útmutatót, valamint munkavédelmi és egészségügyi oktatásban részesültek.
- A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

2.4. A készülék biztonságos használata

- a) Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy ezt a kezelési utasítást nem ismerő személyek számára elérhetetlen!
- b) A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
- c) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- d) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- e) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
- f) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkákat.
- g) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- h) Tartsa távol a terméket tűztől és más hőforrástól.
- i) Ne lépje túl a készülék megengedett legnagyobb terhelését.
- j) A terméket biztonságosan és stabilan kell a falhoz rögzíteni a fal anyagához igazodó rögzítőelemek használatával.
- k) Legyen óvatos, amikor a falra szerelt terméket össze- és szétbontja. A figyelmetlenség a keze vagy az ujjai megütését vagy becsípését eredményezheti.



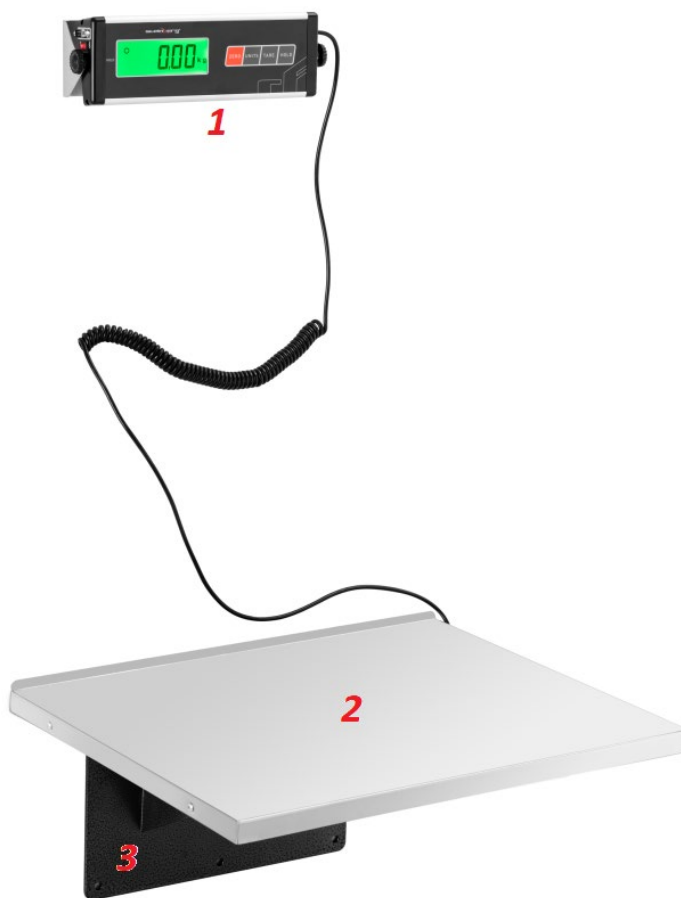
VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

3. Használati utasítás

A készüléket a serpenyőre helyezett elemek súlyának mérésére tervezték. Ne lépje túl a mérleg maximális terhelését - károsíthatja azt!

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

3.1. Termék áttekintés



- 1 - Vezérlőpanel kijelzővel
- 2 - Mérőállvány
- 3 - Szerelőlemez

Vezérlőpanel kijelzővel:



- 1 - Kijelző
- 2 - Vezérlőgombok
- 3 - RS232 aljzat
- 4 - ON/OFF kapcsoló

3.2. A készülék összeszerelése

A mérleg rögzítőlemezét a falhoz kell rögzíteni a megfelelő rögzítőcsapok/horgonyok segítségével, attól függően, hogy milyen anyagú falra rögzítik a mérleget. Ne feledje, hogy a falnak (a rögzítőcsapokkal/horgonyokkal) a modelltől függő maximális súlyterhelést kell elviselnie (150 kg az SBS-PWS-150 modellnél vagy 300 kg az SBS-PWS-300 modellnél).

Rögzítse a mérleget a szerelőlemezen lévő összes rögzítőfurat segítségével.

3.3. Munka a géppel

A mérleg falra szerelése után elkezdheti a munkát.

Kapcsolja be a mérleget az ON/OFF gomb megnyomásával.

ZERO - Visszaállítási funkció. Csak akkor használható, ha a skálán nincs semmi, és a kijelzőn nem jelenik meg a "0". Előfordulhat, hogy a mérleg nem "0"-t mutat, ha a mérőedényen por, szennyeződés vagy nedvesség van, vagy ha nehéz tárgy esik a mérlegre. A nullázási funkció lényegében korrigálja a valódi nullát a mérlegen, és tájékoztatja azt, hogy nincs semmi a serpenyőn.

UNITS - gomb a mérési egységek megváltoztatására.

TARE - tara funkció. Magának a csomagolásnak a súlyát jelzi. Ez a különbség a csomagolással ellátott áru teljes súlya és a csomagolás nélküli áru súlya között. A tarát olyan tételek súlyának eltávolítására használják, amelyeket nem kell beleszámítani a teljes súlymérésbe.

HOLD - A kijelzőn megjelenő súlyeredmény megtartása.

3.3.1. Kalibrálás

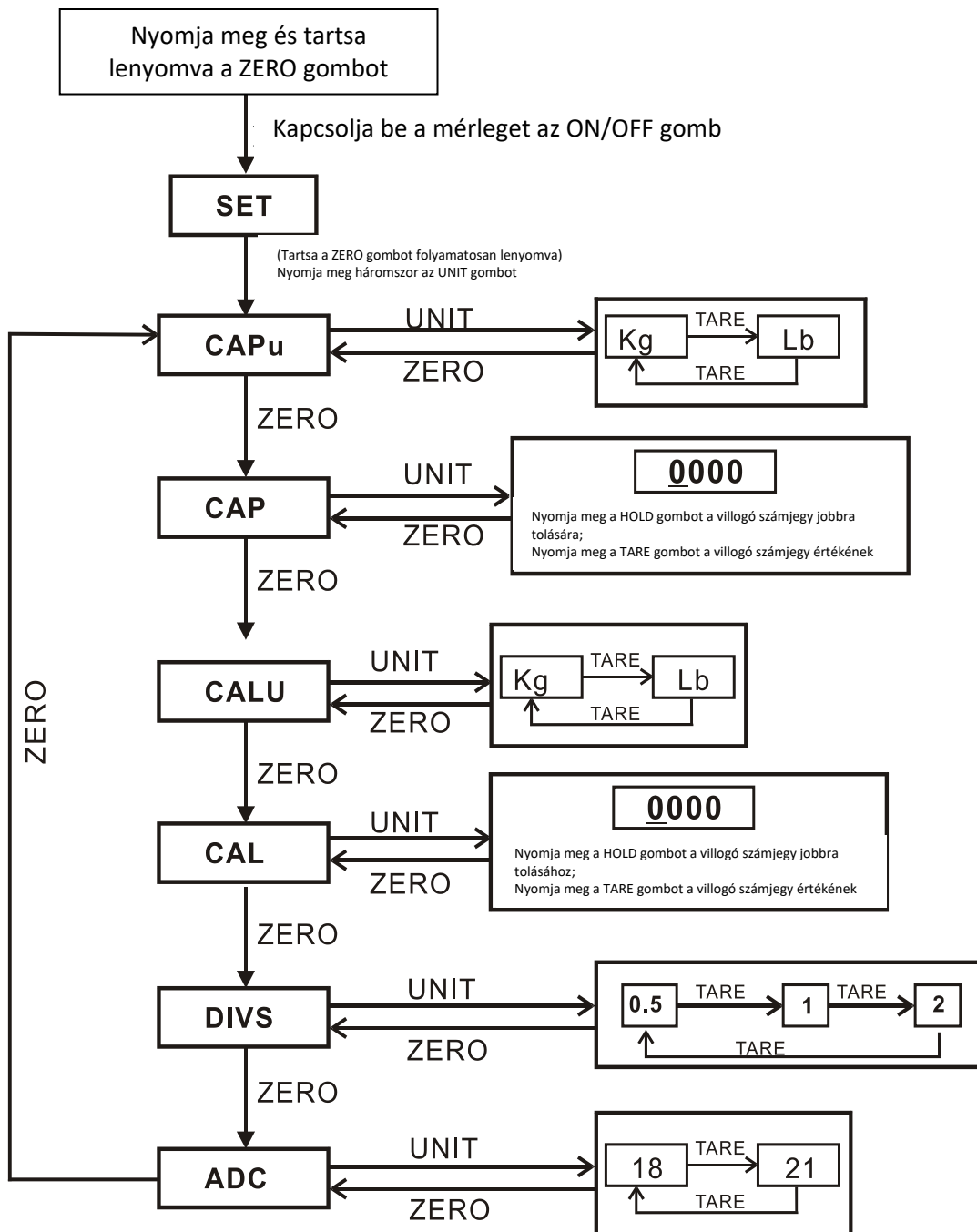
A mérleg gyárilag kalibrált. Ne kalibrálja újra a mérleget, kivéve, ha a pontossága jelentősen eltér a normálistól.

Kalibrálás:

Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a ZERO és a TARE gombokat, majd kapcsolja be a készüléket az ON/OFF gombbal. A kijelzőn a CAL, majd az A/D érték jelenik meg. Nyomja meg a TARE gombot, a kijelzőn megjelenik a beállított kalibrációs súly. Helyezze a kalibráló súlyt a serpenyőre, majd nyomja meg a TARE gombot. A kijelzőn megjelenik a "-----", majd az A/D érték. A kalibrálás befejeződött.

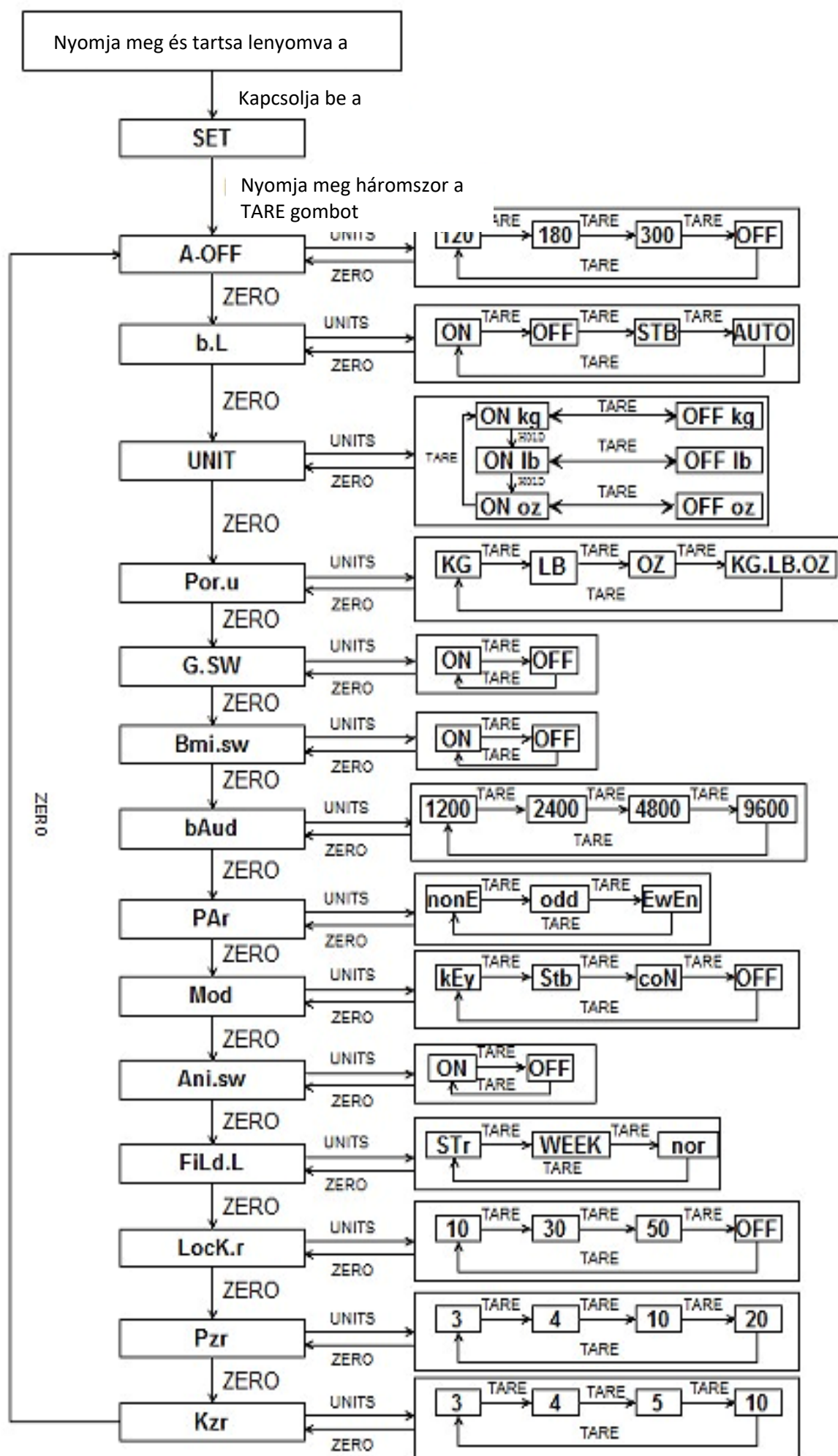
3.3.2. Belső beállítások, 1. rész

1. CAPU - a teljes terhelési tartomány egysége kg-ban vagy fontban.
2. CAP - teljes terhelési tartomány.
3. CALU = - kg vagy lb kalibrációs egység.
4. CAL - kalibrációs terhelési érték.
5. DIVS - skála.
6. ADC, ADC - válassza ki a konverziós számot (18 ~ 20).



3.3.3. Belső beállítások, 2. rész

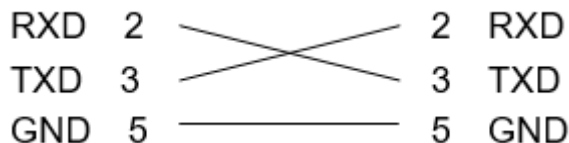
1. A-OFF: automatikus kikapcsolási idő 180s (120s/180s/300s/OFF)
2. bL: automatikus háttérvilágítás (On/Auto/OFF/STB)
3. Egységek: mérési egységek kg-on/lb-on (kg/lb/oz)
4. Cf.u: a mérleg bekapcsolásakor a mérlegegységek kg.lb.oz (kg/lb/oz/kg.lb.oz)
5. G.sw: gravitáció (ON/OFF)
6. Bmi.sw: Testtömegindex üzemmód kikapcsolva (On/OFF)
7. bAud: Baud 9600 (1200/2400/4800/9600)
8. PAr: paritás bit nincs (none/odd/EwEn)
9. Mod: k átviteli mód (kEy/Stb/coN/OFF)
10. Ani,sw: állat üzemmód ki (ON/OFF)
11. FiLd.L: szűrés szint (STr/WEEK/nor)
12. LocK.r: 50d reteszelési tartomány (10d/30d/50d/OFF)
13. Pzr: a nulla tartomány a 20%-os bekapcsolt teljesítmény után (3/4/10/20)
14. Kzr: 5%-os kulcsnulla tartomány (3/4/5/10)



3.3.4. RS232 átvitel

RS232 interfész: DB9

SÚLY | PC:



RS232 átvitel:

Mód: Egyszerű aszinkron soros

Baud-sebesség: 9600

Adatbit: 8

Paritás bit: NONE

Stop bit: 1

Adatformátum: ASCII

3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) Minden tisztítás előtt, és akkor is, ha a készülék nincs használatban húzza ki a hálózati csatlakozót!
- b) A felületek tisztításához csak nem korrozív tisztítószeret használjon.
- c) Minden tisztítás után minden alkatrészt alaposan meg kell szárítani, mielőtt a készüléket újra felhasználják.
- d) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- e) Tilos a készüléket vízszaggal fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- f) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e rajta sérülések és megfelelően működik-e.
- g) Ne hagyja az elemeket a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.
- h) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- i) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkéfét vagy fémspatulát), mivel ezek károsíthatják a készüléket alkotó anyag felületét.
- j) Ne tisztítsa a készüléket savas anyagokkal, orvosi szerekkel, higítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel. Ez károsíthatja a készüléket.

UTASÍTÁSOK AZ AZ ELEMÉK BIZTONSÁGOS ELTÁVOLÍTÁSÁHOZ

A készülékek 1300 mAh-s akkumulátorral rendelkeznek.

A használt akkumulátort úgy távolítsa el a készülékből, mint az összeszereléskor.

Az elemeket juttassa el ilyen anyagok ártalmatlanításáért felelős hulladékfeldolgozóhoz.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartam lejártá után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméket, a használati utasításon vagy a csomagoláson található szimbólum jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. A hulladékgépek újrafelhasználásával, újrahasznosításával vagy más felhasználási formák alkalmazásával Ön jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoknál tájékozódhat a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Vægskala	
Model	SBS-PWS-150	SBS-PWS-300
Batteri / strømforsyning	Litiumbatteri (1300mAh) / DC (12V/1000mA)	
Maximum load [kg]	150	300
Minimum belastning [g]	1	2
Graduering [g]	50	100
Vejeplatformens dimensioner [mm]	550 x 450	
Vægt [kg]	18,3	18,4

1. Generel beskrivelse

Håndbogen er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING
OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNDEN.**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet skal du sørge for at betjene og vedligeholde det korrekt i overensstemmelse med retningslinjerne i denne brugsanvisning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Under hensyntagen til den tekniske udvikling og muligheden for at reducere støjen er enheden konstrueret og bygget på en sådan måde, at risici som følge af støjemissioner reduceres til det lavest mulige niveau.

Symbolforklaring

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	FORSIGTIG! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt)
	OBS! Advarsel mod elektrisk stød!
	Udelukkende til indendørs brug.



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Hvis du ikke følger advarslerne og instruktionerne, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "anordning" eller "produkt" i advarslerne og beskrivelsen af vejledningen henviser til Vægskala

2.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- c) Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- d) Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk shock.
- e) Det er forbudt at bruge udstyret, hvis forsyningsledningen er defekt eller viser tydelige tegn på slitage. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning.
- f) For at undgå elektrisk stød må netledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske. Det er ikke tilladt at anvende udstyret på våde overflader.
- g) **OBS – LIVSFARE!** Under rengøring eller brug af udstyret må det under ingen omstændigheder dyppes i vand eller andre væsker.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Hold arbejdsområdet ryddeligt og veloplyst. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær forudseende, se, hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.
- b) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt maskinen fungerer korrekt eller den er beskadiget, kontakt producentens serviceafdeling.
- c) Produktet må kun repareres af producentens service. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
- d) I tilfælde af antændelse eller brand må du kun bruge pulver- eller sneslukkere (CO₂) til at slukke den tændte enhed.
- e) Gem betjeningsvejledningen til fremtidig brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- f) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.



OBS!

Under brug af udstyret skal børn og andre tilstedeværende personer beskyttes.

2.3. Personlig sikkerhed

- a) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, om, hvordan de skal betjene apparatet.
- b) Apparatet må betjenes af personer, der er i fysisk form, som er i stand til at betjene det, som er behørigt uddannet, og som har læst denne brugsanvisning og er blevet uddannet i sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen.
- c) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

2.4. Sikkerhedsmæssigt forsvarlig brug af udstyret

- a) Er udstyret ikke i brug skal det opbevares utilgængeligt for børn og personer, der ikke er bekendt med udstyret eller ikke har læst denne vejledning.
- b) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- c) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- d) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- e) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- f) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- g) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- h) Produktet skal holdes væk fra brand- og varmekilder.
- i) Overskrid ikke apparatets maksimale belastning.
- j) Produktet skal fastgøres sikkert og stabilt til væggen ved brug af monteringselementer tilpasset vægmaterialet.
- k) Vær forsigtig ved foldning og udfoldning af produktet monteret på væggen. Uforsigtighed kan resultere i, at du kan slå eller klemmer dine hænder eller fingre.



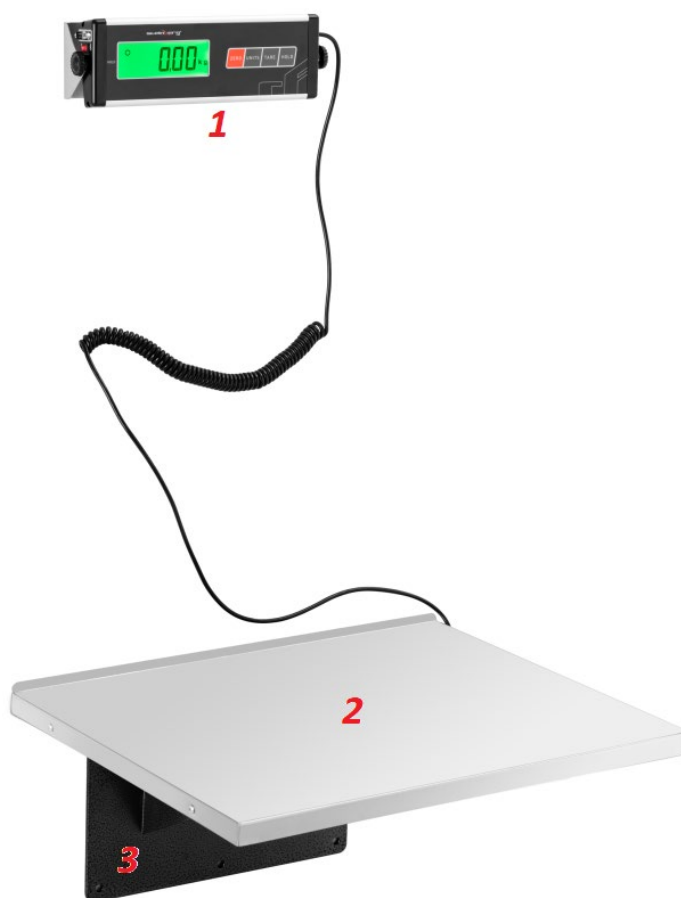
OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsanvisning

Apparatet er beregnet til at måle vægten af de elementer, der er placeret på panden. Overskrid ikke den maksimale belastning af vægten - det kan beskadige den!

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. Produktoversigt



- 1 - Betjeningspanel med display
- 2 - Vægtningplatform
- 3 - Monteringsplade

Kontrolpanel med display:



- 1 - Visning
- 2 - Kontrolknapper
- 3 - RS232-stik
- 4 - tænd/sluk-knap

3.2. Montering af apparatet

Vægtens monteringsplade skal fastgøres til væggen ved hjælp af passende monteringsstifter/ankre, afhængigt af væggenes materiale, som væggen skal fastgøres til. Husk, at væggen (med monteringsstifter/ankre) skal kunne modstå den maksimale vægtbelastning afhængigt af modellen (150 kg for SBS-PWS-150-modellen eller 300 kg for SBS-PWS-300-modellen). Fastgør vægten ved hjælp af alle monteringshullerne på monteringspladen.

3.3. Arbejde med maskinen

Når du har monteret vægten på væggen, kan du begynde at arbejde.

Tænd vægten ved at trykke på ON/OFF-knappen.

NUL - Nulstillingsfunktion. Den bør kun bruges, når der ikke er noget på skalaen, og displayet ikke viser "0". Vægten viser muligvis ikke "0", hvis der er støv, snavs eller fugt på vægtskålen, eller hvis en tung genstand tabes på vægten. Nulstillingsfunktionen korrigerer i det væsentlige det sande nulpunkt på skalaen og informerer den om, at der ikke er noget på panden.

UNITS - knap til at ændre vejeenheder.

TARE - Tara-funktion. Angiver vægten af selve emballagen. Det er forskellen mellem den samlede vægt af varen med emballage og varens vægt uden emballage. Taraen bruges til at fjerne vægten af en genstand, som ikke skal medtages i den samlede vægtemåling.

HOLD - Fastholder vægtræsultatet på displayet.

3.3.1. Kalibrering

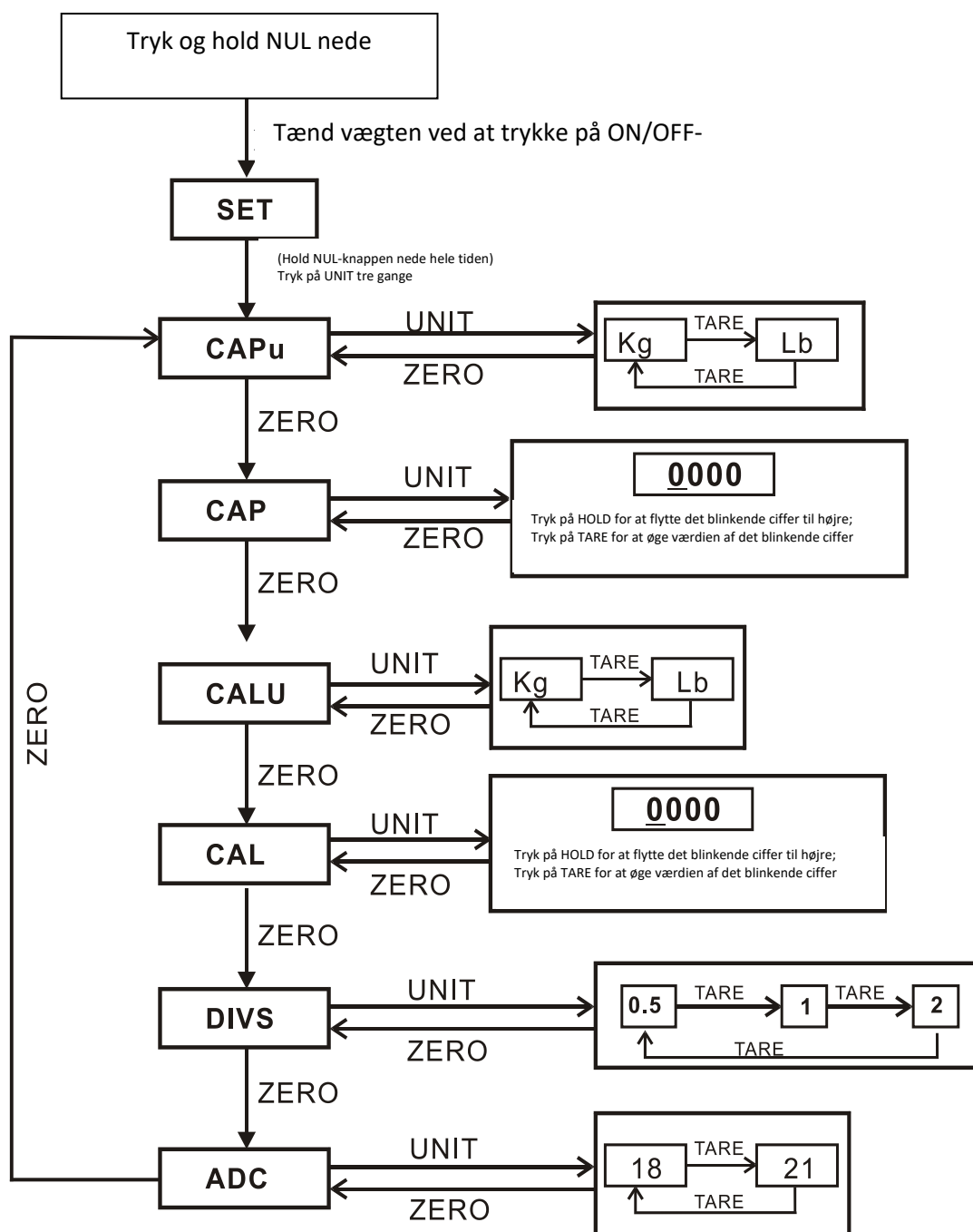
Vægten er kalibreret på fabrikken. Du må ikke kalibrere vægten igen, medmindre dens nøjagtighed afviger væsentligt fra normen.

Kalibrering:

Tryk på og hold nålen og TARE nede på samme tid, og tænd derefter for strømmen ved hjælp af ON/OFF-knappen. På displayet vises CAL efterfulgt af A/D-værdien. Tryk på TARE-knappen, og displayet viser den indstillede kalibreringsvægt. Læg kalibreringsvægten på skålen, og tryk derefter på TARE-knappen. På displayet vises "-----" og derefter A/D-værdien. Kalibreringen er afsluttet.

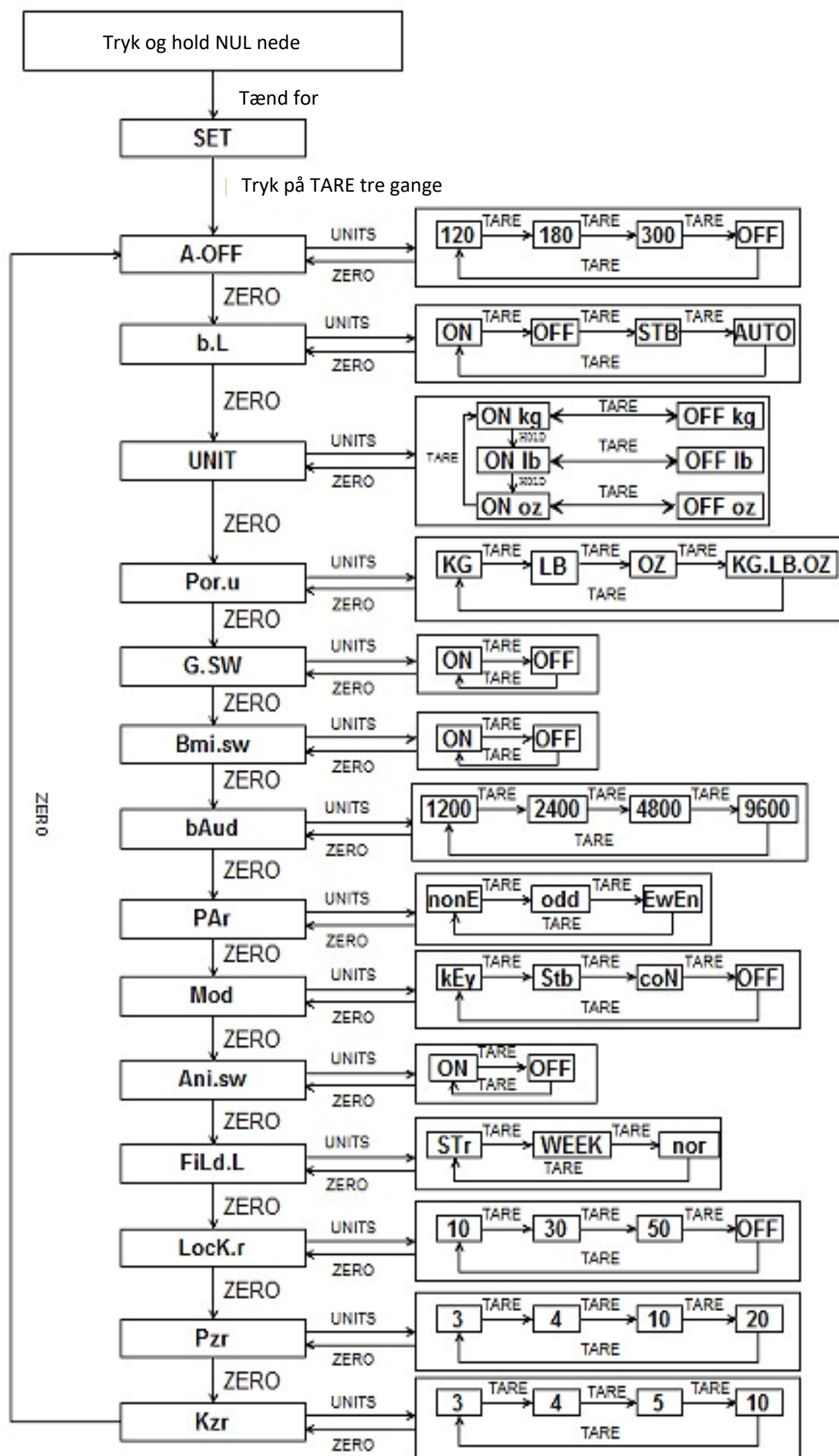
3.3.2. Interne indstillinger, del 1

1. CAPU - enhed for fuld belastningsområde i kg eller lb.
2. CAP - fuld belastningsområde.
3. CALU = - kg eller lb kalibreringsenhed.
4. CAL - kalibreringsbelastningsværdi.
5. DIVS - skala.
6. ADC, ADC - vælg konverteringsnummer (18 ~ 20).



3.3.3. Interne indstillinger, del 2

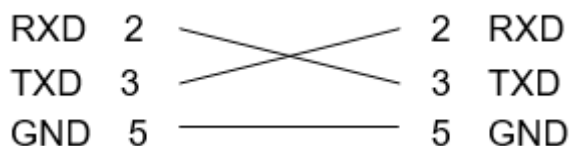
1. A-OFF: automatisk slukningstid 180s (120s/180s/300s/OFF)
2. bL: automatisk baggrundsbelysning (On/Auto/OFF/STB)
3. Enheder: vejeenheder kg on/lb on (kg/lb/oz)
4. Cf.u: vejeenheder på det tidspunkt, hvor vægten tændes kg.lb.oz (kg/lb/oz/kg.lb.oz)
5. G.sw: tyngdekraft (ON/OFF)
6. Bmi.sw: Body mass index mode off (On/OFF)
7. bAud: B: Baud rate 9600 (1200/2400/4800/9600)
8. PAr: paritetsbit ingen (ingen/odd/EwEn)
9. Mod: k transmissionstilstand (kEy/Stb/coN/OFF)
10. Ani,sw: Dyretilstand slukket (ON/OFF)
11. FiLd.L: filtreringsniveau (STr/WEEK/nor)
12. LocK.r: 50d låseområde (10d/30d/50d/50d/OFF)
13. Pzr: nulpunktinterval efter tænding på 20% (3/4/10/20)
14. Kzr: 5% af nulstillingsområdet (3/4/5/10)



3.3.4. RS232-transmission

RS232-grænseflade: DB9

VÆGT | PC:



RS232-transmission:

Tilstand: Simplex asynkront seriel

Baud rate: 9600

Databit: 8

Paritetsbit: INGEN

Stop bit: 1

Dataformat: ASCII

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- Træk stikket ud, når apparatet ikke er i brug og også hver rengøring.
- Brug kun ikke-korrosive rengøringsmidler til rengøring af overflader.
- Efter hver rengøring skal alle dele tørres grundigt, før apparatet genbruges.
- Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- Efterlad ikke batteriet i apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.
- Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. stålbørste eller metalspatel), da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er fremstillet af.
- Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier. Det kan beskadige enheden.

INSTRUKTION FOR SIKKER BORTSKAFFELSE AF BATTERIER.

Enhederne har batterier på 1300 mAh.

Adskil den brugte akkumulator fra apparatet på samme måde som du installerer det.

Returner batterierne til det sted, der er ansvarlig for bortskaffelsen af disse materialer.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE UDSTYR

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med et symbol på produktet, brugsanvisningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at genbruge, genanvende eller anvende andre former for anvendelse af affaldsmaskiner yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder..

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com